

MANGGHUERLA BIHUANG KELI

# 土族民间故事

MANGGHUER FOLKTALE READER



Writer: Wang Xianzhen  
Editors: Zhu Yongzhong  
Kevin Stuart

# Mieshiku Wuge

**M***angghuerla Bihuang Keli* niben shuni pinyin zimuni jiariji Mangghuer gela zhuruba. Xiaoxue ma zhongxueni xueshengsi mushisa chiber donglakuniang.

Niben shu tuduruoku bihuangni Wang Xianzhen ma Zhu Yongzhong ghula 1996 niandu, Mangghuer yimeghsisaluyinji ghula khuraji riku diannaodi zhuruji gherghajiang.

Ni shi dasini wugela zhurusangni tieren shu bang, xueshengsidu fakeji hukuniang.

Ningdu, dasi hangtou Qiaoliang Jijinhui niben shuni dasidu yinkeji husangdu duoxie kelilang.

## Muxigu Ugo

Ne Mongghul Nantari Pujiuni Miinhuni Mongghul ugola jiurija. Ne Mongghul pujiu Qidari pujiuni piinyinrsa rja. Neni mula surighuali da dunda surighualiragu xuusangsge surisa hudi quwariwa.

Ne pujiuragu nantarini Miinhuni WangXanzhin da ZhuYunzhun ghoori Mongghulla ne nige menghan shzin jang yiran-jirighun fandi Miinhuni Mongghul ayilisa

hgarini luyinlaji hurasana. Gan ghoorila huina ne nantarini dennogra pugha gharighaja darang dennogra benjilaja.

Ne turang Miinhu Mongghulla jiurisan pujiunga xuusanggedi hudi yangchu yiina.

Budahgi ndii ne Kuariga Seer Ghujin ne pujiuni gharighagura xge kuji gharighaji hudi hgali ginii.  
(*Limusishiden*)

### **Preface**

*Mangghuer Folktale Reader* is written in the Mangghuer language that broadly follows Chinese *pinyin*. This system is easily understood by primary and middle school students.

This book's selections were collected by Wang Xianzhen and Zhu Yongzhong in 1996 from Mangghuer villages in Minhe County using a sound recorder. They were later transcribed into Mangghuer and then edited using a computer.

This is the first book written in Mangghuer and made available to students.

We thank The Bridge Fund for supporting the publication of this book.

## སྒྲིག་འགྲོ།

ཉོར་གྱི་དམངས་སྤྱང་སྒྲོག་དེ་པ་འདི་ནི་རྒྱ་ཡིག་གི་སྤྱང་སྒྲོག་ཡི་གེ་ལམ་ནས་བྲིས་ཡོད་པ་  
ཞིག་ཡིན་ལ། ལྷགས་འདི་ལྷང་བྲིས་ན་ནི་སྒྲོབ་རྒྱང་དང་སྒྲོབ་འབྲིང་སྒྲོབ་མ་ས་གོ་དོན་  
རྟོགས་སྒྲ་འོང་།

དཔེ་ཆ་འདིར་འདེམས་པའི་སྤྱང་གཏམ་དག་ནི་བར་ཞན་གྲུན་དང་གྲུ་ཡོན་གྲོན་  
གཉིས་ཀྱིས་གཅིག་དགུ་གོ་དྲུག་ལོ་ནས་བཟུང་ཉེ་མེན་རྟོ་རྫོང་ཉོར་མེ་དག་ནས་སྤྱང་  
སྤྱད་འཕྲུལ་འཁོར་བཀོལ་ནས་བརྟམ་པ་ཡིན་ལ། རྗེས་སུ་ཁོ་ཚོས་དབྱིན་ཡིག་ཏུ་བསྒྱུར་  
བ་དང་ཕྱིས་འཁོར་ལ་བརྟེན་ནས་བསྒྲིགས་པ་ཡིན།

འདི་ནི་ཆེས་ཐོག་མའི་ཉོར་སྐད་ཀྱི་ལམ་ནས་བྲིས་པའི་དཔེ་ཆ་ཡིན་པ་དང་སྒྲོབ་  
མ་དག་ལ་གནང་སྒྲིན་དུ་བསྐྱུལ་པ་ཡིན།

འདིར་ང་ཚོས་ཟམ་པ་ཐེབས་ཅུ་ཚོགས་པས་དཔེ་སྤྱན་མ་དཔུལ་བསྐྱུལ་བར་བཀའ་  
དྲིན་ཆེ་ཞུས་པ་ཡིན།

## **Prólogo**

*Libro de cuentos Mangghuer* está escrito en lengua mangghuer que, en términos generales, sigue el sistema *pinyin* chino. Este sistema es fácilmente comprendido por los estudiantes de escuela primaria y secundaria.

La selección de lecturas de este libro fueron recogidas por Wang Xianzhen y Zhu Yongzhong en 1996 en varios pueblos mangghuer en el condado de Minhe utilizando una grabadora. Posteriormente, los relatos fueron transcritos utilizando un procesador de texto.

Éste es el primer libro escrito en mangghuer accesible a los estudiantes.

Agradecemos el apoyo de The Bridge Fund para la publicación de este libro. (*Manuel Lopez*)

## **Esipuhe**

*Mangghuer Folktale Reader* [Mangghuerin kansansatulukemisto] on kirjoitettu mangghuerin kirjakielillä, joka noudattaa pääpiirteissään kiinan kielen ns. pinyin-romanisaation periaatteita. Tämä oikeinkirjoitusjärjestelmää on myös mangghuerilaisten koululaisten helposti hallittavissa.

Tämän kirjan valikoiman ovat keränneet Wang Xianzhen ja Zhu Yongzhong vuonna 1996 Kiinan

Qinghain maakunnan Minhen läänissä sijaitsevista mangghuerien kylistä. Kenttätyö tehtiin nauhuria käyttäen. Tekstit litteroitiin myöhemmin kirjakielen mukaiseen asuun ja toimitettiin tietokoneella.

Tämä kirja on ensimmäinen mangghuerinkielinen kirja, ja se on tarkoitettu mangghuerilaisille koululaisille ja opiskelijoille.

Kiitämme Bridgen rahastoa (The Bridge Fund) sen tälle hankkeelle osoittamasta tuesta. (*Juha Janhunen*)

### **Kata Pendahuluan**

"Mangghuer Folktale Reader" ditulis didalam bahasa Mangghuer yang mengikuti sejenis sistem bahasa Cina dipanggil "pinyin". Sistem ini senang difahami oleh murid-murid sekolah rendah dan sekolah menengah.

Pilihan cerita-cerita dalam buku ini telah dikumpulkan oleh Wang Xianzhen dan Zhu Yongzhong pada tahun 1996 dari kampung-kampung Mangghuer di Daerah Minhe, dengan menggunakan alat rakam suara. Kemudiannya cerita-cerita ini dituliskan di dalam bahasa Mangghuer dan disunting dengan komputer.

Ini adalah buku bahasa Mangghuer yang pertama ditulis dan diedarkan kepada murid-murid.

Kami mengucapkan terima kasih kepada Bridge

Fund kerana menyokong penerbitan buku ini. (*Gillian Tan*)

### **Prefață**

Lecturi de Folclorică Mangghuer este scrisă în limba mangghuer și este bazată pe sistemul de scris chinezesc pinyin. Sistemul acesta este ușor de învățat pentru elevi de clase elementare și gimnaziu.

Selecțiile cartii au fost adunate folosind un magnetofon de Wang Xianzhen și Zhu Yongzhong în sate aparținând Județului Minhe, anul 1996. Inregistrările au fost ulterior transcrise în limba mangghuer și redactate la calculator.

Această carte este prima să fie scrisă în limba mangghuer și pusă la dispoziția elevilor.

Mulțumim Fondului Bridge, care a întreținut publicarea cărții. (*Alexandru Anton-Luca*)

### **Vorwort**

Das Mangghuer Mythenlesebuch ist in der Mangghuer Sprache geschrieben, die weitgehend dem chinesischen Pinyin folgt. Dieses System wird von Volks- und Mittelschülern leicht verstanden.

Die für das Buch ausgewählten Geschichten wurden

1996 von Wang Xianzhen und Zhu Yongzhong in Mangghuer Dörfern des Minhe Bezirkes unter Verwendung eines Tonbandes gesammelt. Sie wurden ins Manghuer transkribiert und mittels Computer editiert.

Das ist das erste Buch in Mangghuer, das auch Studenten zugänglich gemacht wird.

Wir danken dem Bridge Fund für die Unterstützung der Publikation dieses Buches. (*Hildegard Diemberger*)

### **Préface**

Le Recueil de Contes Folkloriques Manghuer est écrit dans la langue Manghuer en utilisant le système du pinyin chinois, que tout élève du primaire ou du secondaire est en mesure de comprendre.

Les contes présentés dans cet ouvrage ont été recueillis par Wang Xianzhen et Zhu Yongzhong en 1996 dans les villages Manghuer du comté de Minhe à l'aide d'un magnétophone. Ils ont ensuite été transcrits, puis édités sur ordinateur.

Ce recueil est le premier écrit dans la langue Manghuer et également, le premier publié pour des élèves de primaire et de secondaire.

Nous remercions le Bridge Fund d'avoir soutenu la publication de cet ouvrage. (*Lorraine de Beaufort*)



### **Förord**

*Mangghuer Folktale Reader* är skriven på Mangghuer språket och följer i stort det kinesiska *pinyin* systemet. Systemet är lättförståeligt för elever på grund-och mellanstadie nivå.

Verkets urval samlades av Wang Xianzhen och Zhu Yongzhong år 1996 i Mangghuer byar i Minhe län användande en bandspelare. Materialet transkriberades senare till Mangghuer och editerades användande en dator.

Dethär är den första boken skriven på Mangghuer och den görs tillgänglig för elever.

Vi tackar The Bridge Fund för att ha stött bokens publicering. (*Kristoffer Lindqvist*)

1. Danyang Gongzhu <2>
2. Shuangyang Gongzhu <8>
3. Ali Ajia <14>
4. Mang'huzi Aguer <21>
5. Ghuderqi Bulai <25>
6. Wangmang <28>
7. Shinagu ma Renxun <33>
8. Mangdeghai Bulai <34>
9. Sange Aguer, Yige Mang'huzi dai Yige Huler <36>
10. Eryue'er <42>
11. Jiutou Yaomer <44>
12. Shinajia Ma Huer <46>
13. Wuyue Dangwu <49>
14. Nige Zhaler <51>
15. Lu Buping <54>
16. Sange Xujun <57>
17. Shalangguerni Bihuang <57>
18. Yi Aguer Dai Ganni Huguai Ana <62>
19. Ertang Beilaqing <64>
20. Erzangni Hu Lianbie Lan Mushilang <66>
21. Gezai Kong Ma Maokong <68>
22. Dangzhu Ma Dangyan <77>
23. Diandong Bulai <84>

## Danyang Gongzhu

S anchuandu Jingjishibao geji wulage bang.  
Wula duoro Danyang geji bazerge bang.  
Bazerdu ti wuruangku xujunkong nuoyan  
Danyang saoser bang.

Kongsi keliji Danyangni sunisi hundughaige bang gelang. Tinggedanang ni wuge Songchao Huangshangni qigengdu suonosijiang. Huangshang mulaji, “Mieshihui bi jige minqitai dajiangnang pailaji Danyang Gongzhuni Zhenzhuliehuoqini khuleghla xiji, Danyang Gongzhu ma Shuangyang Gongzhu ghula huerghuerdanang, jiaqi yimianni khulegh rijiang. Niaohui, gezaiher wernang ge ghergha wa!” Tinggedanang Huangshang jishu hudu wenduer lieshougenang jiariji Danyang Gongzhuni hundughai sunisini alaghala xijiang. Lieshou huangshangni wugeni chengli, panchan ma gongjiannang baridanang Danyang bazerjuji xijiang. Tingdu kuerdanang, mantianxia liankeji shijitian yierriji bisa, lian hundughaini xiudiernige ye qigesang guang. Niker shijie ganni panchannang jiari buraghajiang, diersi ye langsung berjiang. Gan mulaji, “Ningge yierri bao xisa, dikuni a guang, khari xisa, Huangshangni werni puza shoulda dakunang.” Lieren naojianraser, zhuolianradanang huanguer gedu yama dila xijiang. Zheng terghainang xinkeji naojianraser

bisa, yige chighang suzu, chighang sigher laozhe gaigongnang

tuerji ruoji rilang. Laozhe lierenni yabuderni naosa, mulaji, “Ni kongni zhuergedu kendin yang kheretai bang.” Laohanjia Lieren khergha shighadanang xuanke kaikejiang, “Qimei naosa ghada wuruangku kong bang bai. Qini zhuergedu yang mahuan kheretai bangba?” Lieren terghainang dianliji naosa, yige damadi naoji gezai laozhe ganla wuge kelilang. Gan ghuder keliji, “Ai! yang ergha bi? Dasini wuruangdu zai shoulajiang, bi khezhighernang pudera gher riba. Mulaji lie peghji duer nuoqia geba, kan maidieni, jitian yierriji bisa, lian yikuer hundughai ye baridaba, wang’houku duerni yaji nuoqini a?”



Yizhenzi xuankedanang, lieren kelidanang Laozheni zhuergenigudierghajiang. Laozhe mulaji, “Ni kongni ge jiulawa, kong nanxinra nindage cheghdu aijiulasa berkunainu?” Laozhe keliji, “Bi hundughai saoku wuruangni maidielang, mughashi ganzao duer chaiku, qi Jingjishibao Wuladi xi. Xiku hundughaini yagesa bariji berni.” Lieren Laozheni wugenichenlidanang, hudubayasilang, keliku wuge ye wulangtujiang. Laozhe Lierenni naosa luosiser

bang, gan chuchuersanang qier jikuai gherghadanang, khuoni mugha baozi yige diedier duerjiang. Ghuerjian diser keliser, yigetegher shi, baozini di buraghajiang. Laohan yaokuyandu Lierendu zaisan keliji, “Bi kelisangni qi chenlisa hundughaini yagesa bariji berni, hundughai arasini khuerku, mieshijinang yao, khuainojinang yagesa baonao.”

Lieren berni berni gedanang, Laozheni wugeni tuduoronang jila saojiang. Mughashini duer saichaiji, Lieren Jingjishibao Wuladi xijiang, yigetegher saiberji, hundughaige zheng ganni mieshisa nuoqilang. Lieren gongjiannang he gherghadanang, “suer”di yige shi, ti hundughai ghazherdi hunguru saojiang. Lieren mali pudera xidanang hundughaini arasini khuer baoghajiang, tingge terghainang hergedanang mieshijuji yaojiang. Yaoser yaoser, gan mulaji, “Laozhe keliji khuainuojinang baonao gelang, pegh alasang hundughainige naosa yang khama bi?” Tinggedanang, terghainang kharidanang yige nuda naojiang, arasini khuer hegesang hundughai zheng ghazherdi hunguruser bang. Gan diger gaiharalang. Gan mali ti hundughai khergha pudera xidanang, qidughuolanang hundughaini gediesini suduer kaikeghajiang. Ti hundughaini gediesi tuduorosa khuoni mugha baozi jikuier gherji rijiang, Lieren ayidanang gaihara saojiang. “Chushenni gediesidu baozi angjisa riji!” Tinggedanang gan Laozhe ghula hangtu baozi disangnang mula gherghajiang. Gan

mulaji, “Ni hundughai tige laozhe bianlisangni bangba?” Puzage mulasa, “Kong yageji hundughai bianlini?” Lieren mulaser wuladi nukuoge wajidanang hugusang hundughaini bula gejiang. Tingge gan ti hundughai arasini baridanang Songchao Huangshangni qigela xijiang.

Yuanlai, lieren pegh alasang tige hundughai Danyang Gongzhuni sunisi bang bai. Tiaoduer, ganni sunisi laozhege bianlijiang, mulaji lierendu shan diger ganka gejiang, jieni bienang shanglakuni kan maidieni?

Songchao Huangshang Danyang Gongzhuni sunisi hugusang wugeni maidiedanang, mali binsinang pailaji Sanchuanni Danyang Bazerni peghla xijiang. Nikeryandu, Danyang Gongzhu zhang peghku kuji mieshikudu aikuerlang. Songchaoni binsi Danyang Bazerni hanshi peghji heghdalang. Songchaoni jianglinsi naojianra tinggejiang.

Yitiandu, Songchaoni jianglin yige Jingjishibao Wula mieshi dixing naola xijiang. Naosa ni wula diangelai jingjishibaogeni terghaini xideralang, liang’ha beidaku wula jingjishibaogeni cibangni xideralang. Nige jianglin lerjiegh xiegerejiang, gan mulaji, “Aiya! Jingjishibao musilang bai! Gansini meiqi han nitai wang bang bai. Danyang Bazerni angjisa peghji baoghala xini?” Tingge binbiersinang jiariji Jingjishibao Wulani wajiku, Jingjishibaoni cibangni cizerwa gejiang. Binbiersi binqinang

kerlage, kuerjini baridanang wulani waji kaikejiang.  
Shulian berdanang hangburajiang.

Pianpier, niker shijiedu binbierge hainang wuladi  
mershida gejiang. Gan puza banlu merdisa puderaji  
wuladi hainang hela xijiang. Yierrikongdu ganni  
qigengdu wuge suonosilang. Gan khuainuo  
mishinangge naosa, yigejian kong qigela guang. Nige  
binbier gaiharaji, “Kong qigela guang, wuge kan  
kelila?” Xiangxige chenlisa, wuge ghazher duorosa  
chuanliji gherji rilang. Gan gaiharaji ghazherdi  
pabuladanang khuleghji chenlisa, yigejian kelilang,  
“Danjin bainu guang, puza diger shi muni gherni  
duoke cizerba.” Hangejian keliji, “Xu! mulaher keli  
ma, guorikong suonosiku mada bang.”

Nige binbier ningdu chenli kuerdanang, hainang  
yierrikunang a laimaidie, huanghuangzhangzhangdi  
puderaji zhang’her suonosisangnang yigua  
jianglindunang keli hujiang. Tingge Jianglin  
binbiersilanang lianye saihangburaji wulani  
wajighajiang. Zui khuono wulani wajidanang  
huohuoge kaikeghajiang, Gansi Jingjishibao Wulani  
meiqini cizer gejiang.

Kan maidieni a, Jingjishibao Wula shizai ma zhao  
jingjishibaoge bang? Ganni cibangni cizerku, chuzi  
suzu ghadaji tangkedanang yizhi Mieran chebiesa  
khuologuiku Zhujiacherdu kuerjiang.

Nikeryandu yigejian kong Zhujiacherdu huguer  
sulala xijiang. Gan chuzi suzu yiguzi qigeji huguer

khuer ruangdu shengla ruo xijiang. Nige kong keliji,  
“Qi kuerjiang zai yaodakunang.” Ningge yige  
kelidanang, ti chuzi suzu zai mieshijuji yaodajiang.

Laozhesi kelikuni shi, ti kong tigama wuge  
aikelisa, tiguzi chuzi suzu Mierandu huoloku,  
Jingjishibao Wulani meiqi puza jierghaji berlang  
gelang.

Jingjishibao Wulani meiqi ciziradanang, Danyang  
Gongzhuni binbiersi zhang peghku jiaohui  
shoughalang. Tinggedanang gan bazernang bake  
saojiang. Songchaoni binsi Danyang Bazerni  
chen'gha weike gejiang, mulaji bazer tuduoroku  
kongsini nudasi luosi hugughawa gejiang.

Songchaoni binbiersi aimaidielang, bulegh yige  
ghazher duoroku nukuogesa bazerdu tonglalang.  
Songchao binsi shijitian weikedanang, Danyang  
Bazerni hanshi peghji baoghadalang.

Yitianduni, Danyang Bazerku xujunkongge suzu  
beilala xijiang, ganni nughuaini khuono daghaser  
bang. Xujunkong suzu weiku jiura nughuai nukuosa  
ghadaji pudera gherjiang. Nughuai ghada pudera  
gherdanang, Songchao binbiersi qige gejiang, mali  
suzuni cizer gejiang. Tingge Danyang Gongzhuni  
binbiersi bazer tuduoro nudasi hugujiang.



## Shuangyang Gongzhu

Tiedundu, Danyang Gongzhu ma Shuangyang  
Gongzhu geji ajiadiao ghuerluo bang.  
Shuangyang Gongzhu Gushan beidaku  
wuruangni guanliser bang. Sanchuanni Danyang  
Gongzhu guanliser bang. Xiangtang gansini  
laojier bang. Ajiadiao ghuerluoni wuyi hudu wenduer  
bang, han Zhenzhuliehuoqi geji baobeige bang gelang.



Shuliandu, bazer  
terghaidu qinang  
gualasa, zhouwei  
shijili wuruang wudier  
shige geigan bang. Ni  
qinang zhanchangdu  
hegh xisa, maokongsi  
qini yige qigeku,  
ayidanang pudera  
yaolang. Ni baobeini  
xiandu, kan a gansini

qihuladalang. Nimian qini xiandu gan ghuerluoni  
minsheng mantianxia chuanli kaikejiang.

Songchao Huangshang xitoudu khedou ajiadiao  
ghuerjian ghersangni suonosiji bisa, naojianra  
kaikejiang. Gan mulaji, “Dan ni ajiadiao ghuerluo

nimian qinang baridanang dasini peghla risa yageni? Nuguosini qini xian khuleghwa ya! Nuguo ghulani qini khulegh hegh risa, nuguosi tingtai chiber zhang beghdani.”

Songchao Huangshang zhuyinang baridanang, mali Diqing, Huangqing, Huihu sange dajiangnang pailaji binsini dailadanang qiaoqierdi Gushan kherghaku yimegh yigedu niu saojiang.

Nikeryandu, Shuangyang Gongzhuni Beilongma khailaji ai hangburalang. Shuangyang Gongzhu suguoji, “Ni chushen, yang khailala bi? Zhang aipeghji wudasa khuer zhaola guang sha?” Shuangyang Gongzhu mali gherduoroku kongnang jiariji, “Mali muni gongjian ma morini jiula!” Tingge gongjiannang beiladanang, mali bazer ghadajuji puderadanang ghuer yigedu xijiang. Xisa, mantianxia change chighang zhang’huang bang. Shuangyang Gongzhu gaiharalang, mali pudera xidanang binbier gedu erseghji, “Nichegh berkula ni wuruangdu kong saola guang, tasi angjikuni bi?”

Diqing zhang’huangsanang gherji riji, yige naosa weihunda aguerge rijiang. Khari erseghji, “Qi kan bi? Muni yindu yang khuleghji jula bi?”

Shuangyang Gongzhu keliji, “Bi ni wuruangku zhurenjia Shuangyang Gongzhu bi. Qi ma daghula tani a da, chou a aibari, muni wuruangdu yaba geji yinnang baighala bi?”

Diqing Shuangyang Gongzhu bikuni maidiedanang, mali binbiersilanang Shuangyang Gongzhuni weike gejiang. Shuangyang Gongzhu diger a ai'ayi, Songchaoni binbiersila pegh kaikejiang. Gan Diqing khergha pegh kuerdanang yige naosa, Diqingni wuyi hudu gezai bang, kong wosisangni a zaihang bang. Qiaoqierdi khuleghji Diqingni naolang. Shuangyang Gongzhu tuduoronang mulaji, "Gan damei kuergan danglasa, ni yibeizinang khuosong sainuoqijiang." Tingge gan sashengnang he ghergha, ghernang yige shuaikedanang, duanduerdi Diqingni taola gejiang. Diqingni moridinang erqi bazerdunang khari xijiang.

Shuangyang Gongzhu Diqingni bazerdunang bari xidanang, wudierdu banhuangzidu khuoridanang gezai mugha durasisila zhaodai gelang. Shuliandu qiaoqierdi nitaku gerdunang duer xidanang huerghuerji erseghlang, "Qi binsinang dailaji muni wuruangdu riji yang ga geba?" Diqing terghainang dianlidanang yigama wuge aikelilang.

Shuangyang Gongzhu werkuerji diandierelang, Diqingni damani qiges a ganni zhuerge puza zhuoliantulang. Gan keliji, "Jiangjun bi qimei niezhang sheli eji alaku duruang guang, qi muni wugedu kharou yige hu ma, bi qimei raolia, bi han qimei bieri danglawa, berkunainu?"

Diqing kharou keliji, "Bi hugusa ya qini gerdu zhaonuxu aidangla!"

Songchaoni binsi Diqing digeser biuguini aimaidielang. Huihu jichege shike, ti wuruangku beixinge zhuangbanla, shuliandu qiaoqierdi Shuangyang Gongzhuni bazerdu xijiang. Gan qiaoqierdi zhula berdusang gergeni chuanguangzhuerdu khuleghji chenlisa, Shuangyang Gongzhu zheng Diqingni huerghuerji erseghlang. Diqing hanshi ti yigama wuge bang, “Bi hugusa ya qimei aizhaola!” Huihu tuduoronang mulaji, “Diandong, angge dayinglasa, jienang puderaji a gherji berkunang, han baoqini a khuleghji berkunang.” Diqingni banhuangzidu duerji xikongdu Huihu khuainuoni daghajiang. Huihu qiaoqierdi yidi jiahunsa, “Diqing! Diqing!” di khailalang.

Diqing tuduorosa erseghji, “Qi kan bi?” Huihu qiaoqierdi jichenang kelidanang, kharongghudu pudera yaojiang.

Mughashi shulianni, Shuangyang Gongzhu Diqingni puza nitaku gerdunang duerji xidanang huerghuerji ersegh kaikejiang. Niaohui jiaohuikusa aixidera Diqing Shuangyang Gongzhuni yaoqiuni mali dayingla gejiang. Shuangyang Gongzhu bayasidanang huanglaji khurong bankeni gelang. Diqing keliji, “Shuangyang Gongzhu, daghula baitang gekusa mieshi, bi qimei shiqinge erseghwa. Qi damei dayinglanu ai dayingla?”

Shuangyang Gongzhu keliji, “Berni, qi keli.” Diqing keliji, “Daghula baitang gekusa mieshi, qi guizhong

wojiange mieshi kangzinangge pieke ma, bi caijinher qimei xinhuololang, puzhisa...”

Shuangyang Gongzhu chenlidanang, tuduoro bayasidanang zuonober disangni xideralang. Gan Diqingni tuduoro mulakuni yang maidieni? Diqing keliji saibura, Shuangyang Gongzhu mali gherduoroku kongsinang jiariji xujundiao Danyang Gongzhuni ger baoqini heghala xijiang.

Danyang Gongzhu congming bang. Gan chenliji ajia baoqini bariji risang Songchaoni dajiang gedu naoghakunang gelang. Diger gaiharalang, lianye caihongge daodaji Zhenzhuliehuaqini xidera buraku jiaqige sadanang qi heghala risang kongdu he xighajiang.

Diqing baoqini kuerge risangni qigedanang, qi khuleghku banhuani mula gherghajiang. Khurongni duerdu gan Shuangyang Gongzhula khurong wulangge baiqiaghajiang. Diqing Shuangyang Gongzhu ma ganni gherduoroku kongsini xiacha guanlilang, jienang qiaoqierdi durasini ghazherdi sigha xighalang. Zui khuono, Shuangyang Gongzhu suoduodanang tinggejiang, shanshanhuanghuangdi gerdunang nitala xijiang. Niker jiura, Diqing qiaoqierdi Shuangyang Gongzhu nitaku gerduni xidanang, baoqini khulegh yaojiang. Shuangyang Gongzhu ma ganni gherduoroku kongsini Diqing pudera yaosangni kan a aimaidiejiang.

## Shuangyang Gongzhu

Diqingtang khuleghsang Zhenzhuliehuoqini  
baridanang Songchao Huangshang khergha xijiang.  
Songchao Huangshang gansini gezai yidun daichen  
gejiang. Gansi baoqini zhanchangdu he xi zhang peghla  
xisa, Songchaoni binbiersi hanshi shoughalang; gansi ni  
qini bazer terghaidunang gualasa guang a aihuakelang.  
Tingge Songchao Huangshang gansini dameige  
hualajiang.

Shuangyang Gongzhu yijiao xierriji bisa, Diqingni  
aiqigelang, puzage naosa, Zhenzhuliehuoqini a khulegh  
yaojiang. Tuduro huangla kaikejiang, caijinher  
xiegereji Diqingni dangni shanglajiang. Gan mali  
Beilongmanang wunidanang diao kherghanang puderaji  
kelila xijiang.

Danyang Gongzhu shiniser zheng baoqini he  
gherghaji bisa, Shuangyang Gongzhu Gaihara saojiang.  
Danyang Gongzhu yagesangni xiangxi yibian keliji  
bisa, Shuangyang Gongzhu xijie saojiang, mali  
suoguodidanang bushi peililang. Danyang Gongzhu  
ajianang hula bosighadanang, keliji, “Nuoqi xisang  
shiqinni zai bao tila, ningsa khuono xiaoxinliher jiu  
mubang.”

Tingsa khuono ajiadio ghuerluo hangtu bazernang  
xige saojiang.

---

## ALI AJIA

Tiedundu, gaga ma xujundiao ghuerlo yimeghe gedu saoser bang. Gagani Heriqin daodang, xujundiaoni Ali Ajia daodang. Gan ghulani aba ma anani guidaji wudajiang. Gerduni wosiji jieshida Sange-Shighai Morige tiejieser bang. Gagani jiaoduer wuladi lie peghla xilang, xujundiaoni jiaoduer gerdunang saodanang dasi tuomoku shuda salang. Gaga ma Xujundiao ghulanang jianjiannang zhaogu gedanang, nuoqiku duer hudu gezai bang.

Heriqin mula shijiesa wuladi lie peghji, gezaida gonghu diger suerji geser bang. Chunasi ganni nudundu raokeba geku, ganni ghera puderaji yaodang. Lian Zui lihaida ying a ganni qigesa duoluoji musilang. Ninggedanang, zhouwei yimeghku kongsi ganni niereni maidielang, kongsi ganni khedou ma lie peghku jishuni kualalang. Xujundiaoni wosiji hudu zaihang, jiliu bang, zhuergen you gezai bang, zhengxian shidiji a gezai bang. Xujundiaoni duokesang qijiegh zheng qijieghni xidera buralang, ge'er daola kaikesa, daoni nige meghsa tige meghdu suonuosilang. Yimeghku kongsi Ali Ajiani qigesa, yigua kualalang, "Yamer gezai aguerge bang! Kan ningda bierige heghasa kanni bayier bang."

Yitiandu, gagani wuladi daghu tiula xijiang. Diaoni diamangdunang saoji zhengxian shidiser gaganang

rikuni xigeser bang. Beghediku shibao khailaser Ali Ajia ye bayasidanang daola kaikejiang. Shibaosi Ali Ajia daolakuni chenliser, khailakunang a mershida gejiang.

Nikeryandu, bazerku tusige gansini yimeghedu langlaji rijiang. Tusi Ali Ajia daolakuni suonuosiji bisa, kheghai shenge shanshanhuanghuangdi Ali Ajia khergha xijiang, gan keliji, “Yangshidi han ningtai zaihang aguer bainu! Qi muni bieri dangla ba?”

Ali Ajia chenlidanang, terghainang sai a dianli, zhengxiannang shoushilidanang gerdunang ruo xijiang. Gagani daghu tiuji ridanang, Ali Ajia zhang’her yagesangni gagadunang keli hujiang. Gagani diaodunang keliji, “Niaoduersa khuono diandu weilie baoge, tinggeku wang’hou shifei chuang relieni.”

Tusi bazerdunang xidanang, yige shulian huanghuanghuhudi Ali Ajiani muladanang gezai ner risang guang. Mughashi shidieduni, gherduoroku kongsinang jiariji Ali Ajiani qiangkeghala xijiang.

Tiaoduerni, gagani lie peghla xiji saiwudaji, Ali Ajia chenliji yimeghe ghadasa mori khailalang. Ali Ajia puderaji ghada xijige naosa, yibangzi kong morisinang wuniji ganni gerjuji rilang. Ali Ajia naosa diger aiduilang, mali durasini zhegh arasidi sighadanang dianke berdughajiang. Qiangkela risang kongsi ganni diamangdu kuerdanang gherni qigeji bisa, ayidanang kan a airuolang. Bantian khailaji bisa daogherla wuguang. Ergha gui puderaji Tusidu kelila xijiang.



Shuliandu, gagani lie peghji riji bisa, diamangdu gher yidui zi berdughaser bang. Gan dige gaiharalang. Puzage naosa shuguaidi chen'gha khaser bang. Mali berghasisa huerber gerdu ruo naosa, Ali Ajia ger tuduoro bang, tingge caijinherge huangxing berjiang. Ali Ajia gagadunang niaoduerku shiqinnige kelijiang.

Mughashini, gagani puza wuladi daghu tiula xini gelang. Ali Ajia keliji ayilang gelang, gagadunang keliji baoxi geji. Gagani diaonang huerghuerji keliji, "Bao ayi, niaoduer shangwu nuoqiku bi khari ra. Nugusi qimeiduge kongdi, bi nugusini arasini khuerwa." Ali Ajia erga gui, bernige gaganang daghu tiughala xijiang.

Gagani yaoji saiwudaji, Tusi puza kong wulangdage duerdanang Ali Ajiani qiangkela rijiang. Merdi mori ghula puderaji shao maokeghalang.

Ali Ajia zheng qijiegh duokeser bisa, lerjiegh chenliji mori huerlilang. Diansanang gherjige jusa, Tusi kong yibangzinang duerji chuna shenge ganni gerjuji rilang, Ali Ajia mali puderaji niula xijiang. Du yaji guini'a? Tusini kongsi ganni diamang khergha kuer rijiang. Ali Ajia khailaser, zhazhenglalang. Niezhang yige mula aguer Tusini gherduoroku kongni yaji duoloji resini a? Tusini kongsi Ali Ajiani Tusini moridi erqidanang bazerdunang bari xijiang.

Gagani zheng wuladi daghu tiula bisa, lerjiegh nudu diaoli bosijiang. Ganni tuduoro jilaji aiberlang, nikeryandu, shibaoge musi ridanang khailaji keliji, "Maher gerdunang xi ma, qini gerdu shiqin gherjiang."

Heriqin shibaoni wugeni chenlidanang, mali gerjinang puderajiang. Gerdunang kuer, yierri panlasa Ali Ajiani xiudierni a qigela guang. Gan jiladanang mali Sange-Shighai Morinang wuni gong ma jiannang baridanang ghadajuji diaonang yierrila xijiang.

Heriqin Sange-Shighai Morinang wunidanang, yizhi mieshiji zhua xijiang. Yigezhen shi, mieshi mori yibangzi qigelang, mieshiku kongsi tuduorosa han Ali Ajia shuguo khailaji yilakuni suonosilang. Heriqin caijinher xiegereji Ali Ajiani Tusini kongsi qiangke xijiang. Mali morinang zhuadanang Tusini kongsi khergha kuer xijiang.

Tusi Heriqin zhuaji rikuni qigedanang, mali kong yibangzilanang Heriqinni dangla gejiang. Jienang Ali Ajiani baridanang huanghuangzhangzhangdi bazerjinang xijiang.

Heriqin maokongsini zhua baridanang, jiannang he ghergha maokongsini pegh kaikejiang. Wulangqi maokongsini yigua pegh alajiang, zui khuono Heriqinni jiannang yigua sheke burajiang, tingge gan gongnang baridanang maokongsi tuduoro shuake kaikejiang. Maokongsi ayidanang, aba anadi khaila kaikejiang. Heriqin maokongsi tuduoro diaonang yierriji ludalang, diaonang yilakuni a suonosila guang.

Yigezhen shi tiangere kharongghuda riba, huang'hong ye tao bosijiang. Tusi yanbinsinang paila righajiang. Kai yue tao yue shuguotulang, kong a yue wulangtulang. Heriqin diger a ai'ayidanang, gongnang baridanang maokongsi tuduoro peghji aihangburalang.

Zui khuono, Heriqin kuji guidanang, maokongsini gher pegg alajiang.

Sange-Shighai Mori naoji zhurenjia hugujiang. Gan wulajuji nanxinraji sange dao khailadanang, Tusini bazerjuji pudera xijiang.

Tusi Ali Ajiani bari ridanang, zui gezai gerdunang nandunla, gezai dier, jinyincaibao, zui gezai suyounaichasinang heji ridanang Ali Ajiadu hulang. Ali Ajia aimusi aidi aiwulang. Tusi wuhui kongsini jiariji righajiganni quankela risa, Ali Ajia yigama wuge aikelilang. Tusi zhihao jienang qinzi quankela rijiang. Tusi keliji, “Dangda ghazher wulang bi, khuoni a wulang bi, han sanbeige changgong bi, jinyincaibao wulangni wula shenge bi. Qi damei bieri dangla ma, yibeizi hu xiangkeji berni.” Ali Ajia keliji, “Qini ghazher, khuoni, jinyincaibaosini bi nianheirala wuguang. Bi gaganang qigeni. Qi dangda heni gesa, tiangereku huotuni zhekeji ri.”

Tusi zhuolianla aiber, nuduliji shiniji keliji, “Sanagha ba! bi qimei kelia, qini gaga yijin hugujiang. Qi han yang zhiwanglala bi?”

Ali Ajia gagani hugusangnang maidiedanang, khailaji yila kaikejiang. Gan Tusini damadi yigama linbijiang, Tusini damani a tida tangterjiang. Tusi werkuerdanang Ali Ajiani khara banhuangzidu khuori gejiang.

Xiuhouni shulian kai shuguo taolang. Ali Ajia banhuangzidu yilaser bang, zhuerge bietuji qidughuo suduerku shenge bang. Nudu yiladanang khatujiang,

yiladanang dao bari saojiang. Ali Ajia lerjiegh chenliji morini khuerruang suonosilang. Ali Ajia chuanguangsa ghadajujige naosa, Sange-Shighai Mori rijiang. Gan mulaji,” Gaga yaji airila? Gaga shizai ma guidajiu?” Sange-Shighai Mori Ali Ajiani qigedanang, tiangerejuji shuguo sange dao khailadanang, ghazher ma tiangere shuaibula kaikejiang. Khara banhuangziku dini shuaibula kaikeghajiang. Ali Ajia banhuangzisa pudera gher ridanang, morini wunidanang bazer ghadajuji puderajiang.

Tusi Ali Ajia puderasangni maidiedanang, qinzi kong yibangzi duerdanang Ali Ajiani zhuajiang. Tusi wunisangni hulang Qianlimer bang, puderaji malini yigezhen shi Ali Ajiani niankan zhua barikunang. Ali Ajia daola bosijiang:

“Shuguo gher tiangerejuji berdu.”

Daola hangburadanang, suzu yibazinang shudi baoghadanang khuonoinang kerlajiang. Yigezhen shi shuguo gher berdu kaikejiang. Tusini hulang Qianlimer ayidanang shighadalang, yige wuruangdu zhuanzhuer hergelang. Tusi werkuerji morinang meidang peghlang. Shuguo gher berdu hangburadanang, Tusi puza zhua rijiang. Ali Ajia puderaser naoji Tusi puza zhua riba. Ali Ajia puza daola kaikejiang:

“Songmuni sang nukuerge ber, Wulage bianli merni dangla.”

Daola hangburadanang, sangnang khuonoinang kerla xighaji bisa, khuonuo daiguo ghadangge bosu gher

rijiang, Tusini merni dangla gejiang. Tusi werkuerji miela ghula Qianlimernang meidang peghlang, Qianlimer sanzhangjia diaolisa, mieshiku shuguo wulani hanshi nuoqidalang. Tusini binmasi ergha gui shuguo wanzige raokela xijiang. Shatang gedu kuersa, Ali Ajia yadadanang shizai ma gudierdalang. Niker shijie hugusang Heriqin chighang guguge bianlidanang, yilaji tiangerejuji jigama khailajiang. Linpuzi khura bianlidanang degbla rijiang. Yigetegher shi shatangdi shuguo mierange gherjiang, Tusi ma nuguoni binmasini taodanang qigela a guang.

Yigezhen shi nara gher rijiang. Ali Ajia Sange-Shighai Morini wunidanang Chighang Gugu mer duerser gerjinang xijiang.



---

## Mang'huzi Aguer

**T**iedongdu a ningger yige bang, gandu kao yikuer bang xujun yikuer bang. Tige ningger jiu gerdu saolang, ganni bulaini jiu asi danglala xilang, diaonang ye duer xilang. Xiku jiaoduer ganni asinang naoser diaonang terghaidu bosini alaghalang bai. Jiaoduer alani alani ti aguerni terghaidu yeber gher rijiang. Ganni yierberni yitian yitian shuguotulang bai.

Tinggesang biu ti aguer khuoninang di bosijiang bai. Shijishang ti aguer yeber gherkudu mang'huzi ningger bang bai. Ganni khuonini yitian yikuer guidalang.

Yitianduni gagani ti aguerdu bosu alaghasao sai gudierghajiang. Ti aguer sherla xinige rigula gher yaojaing, khuoninang ghuer jiura zhuaxi daiguola qichua di gejiang.

Gersa ganni bulaini mada zhaokelang bai, qi xiku nerrisaoku khuonini chuna ri di yaolang geji. Shijishang ti aguer dijiang bai. Tiaoduer yitian terghaiduni mokesang danang ti aguer sherla xini geku gagani dagha xijiang bai, ti aguerdu daige sai dighajiang bai, gan luosi zhazhengla dajiang bai. Gan suoni gerdu riku, ana ghulanang nitajiang, ti bulai jiu ni aguer khuoni dila rikunang ge maidiejiang bai. Bulai ti aguer mang'huzi bikuni ji gherghajiang bai. Zai ni aguer khuoni dila rini geji, gan khudangdu xige

saojiang bai, ninggerjiani laidi fanzheng khuonini dila rini geji. Ti aguer sherla xini geji anadunang kelilang, bulai xige saoku gan chuadi khuonini barijiang gelang bai. Nige bianger peghku gan ana kherghanang pudera xijiang bai. Qini kao damei sherku shijiedu peghba ge anadunang keli huijiang bai. Tingku dai duer chajiang ma aguer ananang huoke jiula danang, jiauwunisini yigua daoda rijiang, ganni aguerni khudangdu xi peghjiang geji, zai ganni gagani cuo bang bai, begnji merdu xidajiang bai. Jiauwunisi ma ganni ana ganni yikuerher aguerni peghba geji bulaini zhua gherghalang.

Bulaidu yang a sai huijiang, bulaidu gailiang a yikuer gui tingge zhua gherghajiang. Bulai yigua kerliqing shengge yaoser diser, jiaoduer yaolang bai. Du khuolo ruang gedu bulai gui ger yigedu zhaola saolang. Ti bulai laoshini jiaoduer weilie geji gezai bang, ganni gerni bayajighajiang bai. Ernian berjiang gandu mulani liangge rijiang. Ti ruangni kong jiu ti bulaini kualalang bai. Jinian berjiang ma gan jiu aba ma ti aguerdu kelijiang bai, damei gersa ningge zhua gherghaba, muni xujundiao mang'huzi yige bang. Tini bi maidielang ma zai guorikong kan a aimaidielang. Tiku muni anatang yala bishi ninggeji gernang yige jila xini geji. Ganni xighalang.

Gan maxuesinang musiji yimeghdunang xijiang, xisa hangtoudu daige yikuer kong guang bai. Mang'huzini gher yigua yimeghku kongni di gejiang. Xisa mangghuzi ghuyanang zhiji suzunang sangmulaji tinggelang. Gan gaga ribu geji bayasiji tinggelang bai.

“Zai Gaga qi saoma, bi yama diger china xia” geji. Zaohangdunang ruoji xilang, gan zaohangdu gangdi shudunang buliaodiji “ghirang ghirang” di daogherghalang bai. Ganni gagani mulaji niaoduer ningdu aminang khuergela rijiang bai. Gandu yama china rila guang, damei dikunang bai. Gan keliji ana huguijiang taimaige xighaba geji.

Tingku jiu ti bulai keliji: “Bi gerdi ghesang ge jia, gersi yamerda ge berji ninggeji.” Gan shuduer maxuenang ger manglaidi dalagha ge, liangmiansa tashi ghula darigha gejiang. Ti aguer ganni gaga hainang diaoziligha geku bang ge shudunang gangke saojiang bai.

Gherji xijiang ma, xigua gaga gagadi khailasang daige gagani qigela guang bai. Gerdi zhuguerge hai bang bai. Ger diere man yierrisa guang bai. Du ti bulai puderasa ya puderaji resi dakuang bai. Nuguni gher zhua bari rini bai. Ti bulaini ger khuono shuguo begh sankuo bang, gan yige begh jianjierdi gher xijiang.

Mang'huzi daige banhua xiangkeji beghdi gherdajiang bai. Mang'huzi liankeji begh liangkuo ni ghazha naghajiang, ti bulai yige beghdisa diaoli tige beghdi, disange beghni ghazhakudu mang'huzini shudu deghla rijiang. Mang'huzi begh duoro yiwangxi xigejiang. Ti bulai beghdisa baodajiang.

Tiangeresa sazhighai yige gan shuerdi diesi yitiao baogha righajiang bai. Yige zhuerni begh diere taola gejiang bai. Tingku mang'huzi diesidi zhuizhuerli gher rijiang bai. Ti bulai mangkuzi digekunangge



naojianraser bang, sazhighai amangdunang gher yige  
huolerni dangmula ridanang diesini xida ciziragha jiang.  
Tingku mangkuzi banla hugu saojiang.

Gerdunang xi guizidu yige naosa, chan kong terghai  
bang. Gan ananang terghainang yierrilang bai.  
Khuainuo gan ananang terghainang luku, zhaolasang  
ruangdunang bari hegh xilang jiaoduer chersi ge  
xidawa ninggeji.



## Ghuderqi Bulai

iedongdu a, yige ninggerdu bulai yige bang.  
**T**ige bulai yao yao yaoku budi terghaige  
 qigejiang bai. Budi terghaini bari, ti bulai  
 yadajiang ger ma ninggerge qigejiang bai. Gan  
 tige ninggerni gerdu saowa ninggeji mulajiang.

“Nainai, Nainai qini gerdu yiwangi saowa ba, bi  
 yadaji yaoji gerdunang kuerdakunang” bulai keliji.

“Qi yiwangi saosa sao bai,” ti ningger keliji.

“Tingsa qi muni bidi terghaini teghaodunang bao  
 shunguji digha.” Ti bulai keliji.

“Qi huangxing sao, yala shunguji dighala.” Ti  
 ningger keliji.

Suoni banyedu, ninggerni teghaodu ti bulai gan  
 jienang budi terghaini shungu dighajiang bai. Shidie  
 kuerku gan ti ninggerdu erseghji: “Nainai, Nainai muni  
 budi terghai angji bang?” “Qi angji geba bi maidiesang  
 gui” ninggeji. “Qi muni budi terghaini digha gejiang  
 bai, nei, qini ningdu chan yizige bang a” ti bulai keliji.  
 Shijishang ti bulai jienang digha gejiang bai. Gan ti  
 ninggerni teghaoni qiangkekunang bai. “Muni budi  
 terghaini qini teghao di gejiang ma, zai qi teghaonang  
 damei peiliji hu” geji. “bi niker teghaonang kaolaji duer

nuoqila bi a” ninggeji. “Qi laihusa bi qini teghaoni ala geni” ninggeji.

Ninggerjia gan zaohangdunang xisangdu ti bulai ganni sange teghaoni jiake puderalang bai. Ti bulai pudera hanshi gerdunang kuerdajiang. Gerdunang kuer da, puza ningger yigeni ger saojiang. Gan ti ninggerdu keliji: “Nainai, Nainai qini gerdu yige saowaba” ninggeji. “Qi angjikuni bi a, damei ger a gui, yang a gui, zhang ni sankuer teghao bi” ninggeji. “Qimei yima biu?” ti bulai erseghji. “Yima bi a” ninggeji. “Tingsa yimalanang muni teghaoni bao mergugha ang” ninggeji. “Bi yala mergughani, qi gezaiher gege ma, bi lai kundi a” ninggeji.

Suoni banyedu xi, ti bulai jian teghaonang ganni yimani yeberdini chuanligha gejiang bai. Shidie kuerku ganni ninggerni lakeji xiji naogalang bai. “Muni teghaoni qini yima mergujiang bai, du yageni?” ninggeji. “Zai yageni a, damei peiliku teghao gui a,” ninggeji. “Tingsa qini yimani bi lake xini” ninggeji. Tingku gan ninggersa ninbenzi qiangke xijiang.

Tingku gan pudera pudera jiu puza shinagu yige qigejiang. Ti shinaguni gerduge saowa ba ninggeji. Tige shinaguni ger saoghajiang, ganni khudangduni yimanang khuori gejiang. Tingku gan yimanang ninbenzi huguerni khergha xigha danang, huguerni gher mergu alagejiang bai. Tingku gan ti shinaguni huguerni ninbenzi lake xilang bai.

Ganni huguerni lake yao yao yao, gan shinagu yige qigejiang. Ti shinagudu gan “Ayi, Ayi, qini ger ge saowaba, zai bi yadaji gerdunang kuerdakunang” ninggeji. “A Sao bai” ninggeji. “Tingsa qimeidu aguer biu gui” ninggeji. “Aguer sange bi a” ninggeji. “Qini ger qidughuo a tingdani biu?” ninggeji. “Aolai” ninggelang.

Suoni gan qiaoqierdi xidanang, gan jian huguernang ghuyanang duoke hegejiang bai. Ganni qidughuo a chanzisidi ti bulai chuzini xigha gejiang bai. Shidie kuerku, gan “Ayi, Ayi, qini aguersini gher muni huguerni ghuyani duoke hegejiang bai, ni chanzi qidughuodi yigua chuzi buduser bang a” ninggeji. “Guiba, muni aguersi laidukeni ba” ninggeji. “Du yang maidiekunang a, gansini gher duoke hegejiang bai”. Ti shinagu aguersinang suguolang, aguersini maidiela a guang. Du ganni sange aguerni lake xini a, tasi huguerni peilidakunang bai ninggeji.

Ganni sange aguerni xigua lake puderalang. Pudera pudera sange aguerni lake wula zhuerdu kuerjiang bai.

“Binbang”, sange wula hunguru rijiang, sange aguerni dari hugujiang, tingku ti bulaini ye darigejiang bai.

## Wangmang

**G**ansu Yongden Xian ningdage ruangdu a, shaoghulo duizilisang wuge taizi bang. Dajia jiu ni ruangni Wutai daodalang. Ni ruangdu ma, chan dasini Mangghuer kongsi saoser bang. Kherghaku yige yimeghedu gagadiao ghulanang bang. Ni gagadiao ghulani gerdu ma jiu hudu nanxin bang. Gan ghula jiaoduer shuguo huaidu xiku a daghu begnji, daghunang duerji huku a tingji qier zhenlaji duer nuoqilang.

Yitianduni ma, ni gagadiao ghulanang ma jiu yijia yige shuguo ergu daghu changlajiang. Tingku jiu nuru dinang beilaji wulasa duoraji baoji rilang. Nara you khalongbang, yaoji you yadajiang bai. Yaoji jiu Lianchenni Mieran khergha kuerjiang, tingku jiu nuru diku daghunang baoghajige hangburajiang. Hangburaser, Diaoni amani hudu nudasijiang. Tingku gan jiu ti mieransa suzu yigama wula xini geji. Gan xijiang ma nudasisangdi 'ghudong ghudong'di jigama wujiang, mieranku yige mula yuerni wu xighajiang. Diaoni maidieda ni mula yuer Longwangye bianlisangni bang.

Diaoni zha Longwangyeni di xighajiang bai, ni han liaodei bainu! Yigezhen shi ganni kuji shuguotu saojiang. Gan jieni ti yige ergu daghunang beiladanang,

naosa kuanganni alajiang, han Gagani tige ergunang daila xighajiang, ganni nurongdu han qinpiaopierdi bang bai. Ni yageji sha ninggeji, tingku daghuni gerdunang beila xighajiang.

Mughashini kuerjiang ma, Diaoni puza wuladi gherji daghu changlala xijiang. Gan shuguotingda daghu yige erguni beila rijiang bai, beiladanang Lianchenni chen diamangdu kuerjiang. Yigua yidini dangsha gedanang kong airuoghalang. Ni yala sha ninggeji. Diamangdu xige saosa di ainilang ma, gan daghunang duerhudanang qier bianligha gejiang. Tingku gan ti qierlanang yama duerji dijiang, ganni fanliangni shuguotudanang, tiker qierlanang diji chududalang. Ni yageji sha ninggeji, daghu duersang qierlanang yigua digesa han ganni gediesi chudusang guang. Tinggejiang ma, gan shuguo wuda daji, Shuimogou geji ningda ghuer gedu yaoji kuerjiang. Yaodonggesa shuguo tingda mangshege gherji rijiang. Ganni terghai zhaghasa, shibao musiji nuoqidalang, kherghasa jiu kong ma asisi kan a yaoji nuoqidalang bai, Mangshe gan digelang bai. Kong xiku kongni dilang, shibao xiku shibaoni dilang, asi xiku asini dilang bai. Nikerdaku kong, asisini ningge ayighadanang, kan a kherghani saoda banke yaoduerjiang.

Diaoni gerdunang xidanang gan jiu gongjiannang beila, Mangshe saosang dong diamangdu rijiang. Mangshe han amanang ghaji ganni dila ridaji, Diaoni jiu yijian sheke xighadanang Mangsheni ala gejiang.

Ningsage Diaoni minsheng jiu tianxiadu chuanli kuerjiang bai. Gandu dajia nierege huji Wangmang daodalang.

Ti shijiedu, gansini yimeghedu zhuanmen tucaihaiming geku tingda maokongge gherjiang. Gan naoji Wangmangni kuji shuguotujiang ma, gan jiu Wangmangni gezai dikusi ma gezai wojiansilanang huerghuerji duerji wuladi gherji xiku, Wangmangni anhaiga gejiang. Wangmang zui mieshi aidayinglalong, khuono ganni gediesinang diji chudughadalang, yigua nudasiji amangsa gher gherkunang, gediesidu miaori zhuazi wajikuni xideralang, laixisa aiberkunang bai. Tinggu gan ni kongni daghadanang wula diere xiku, ni maokong pudera yaojiang. Tingku Wangmang luosidanang chan merdi daoshun yaoku kongsini dilang bai.

Ma, ningsage gan zui mieshi jiu Mangsheni alaji hao gankejiang, du gan puza kong di kaikeku, beixingsi yeha gansa ayidanang tinggejiang, du ganni kuji yeha shuguotujiang. Ganni naghusa naghudalang, tingku ni shiqinni jiu Lutusi geji ningda kongge suonosijiang, tingku gan huanglalong bai, zhuyi a gui. Ninggedanang, niker shijie Lutusini mula bierini, kongsu Lushitaitai daodalang, gan gherji rijiang. Gan keliji, “Bi Wangmangni naghuji berni.” Tingku gan qingzi chuma geji Wangmangni peghla xijiang.

Yitiandu, Wangmang merdi xigeji kong dini geser bang bai, naosa dabanlaji zaihangda shinaguge nuoqiji

rilang bai. Wangmang naosa ni shinagu jiu shangshengdinang musisangni terghuo banshi bang, khanqi bianzisinang yidao yidao huabiansini taibi zaihangni alajiang bai, han shanshan huaguang gelang bai. Tingku Wangmangni nuduni yigua huadaragha gejiang bai. Wangmang du ni shinaguni digesa gan zaihang bang, aidisa taibiji xighaku duruang guang, du ganni bari yaowa ninggeji.

Tingku jiu Lushitaitai kaikou gejiang bai, “Qi damei baodi a, bi qimei bieri dangla wa.” Tingku Wangmang chenlidanang bayasi tinggejiang, gan mulaji ni han berkunang. Lushitaitai keliji, “Zhuguer qimei dagha yao berdani. Qi han laomeini qinlaji, wuruosini yigua chuolaghaku, khurong baila baitang geku kerlini.”

Tingku Lushitaitai Wangmangni kelidanang xinhuo geghajang bai. Gan jiu Lushitaitaini dagha ganni yimeghedunang xidanang, khurongsini baila kaikejiang bai. Khurongdu Lushitaitai jiu Wangmangni huerghuer durasi wu suodoghajang bai. Wangmangni jiuliang shuguo bang bai, yigua shuguama shuguamadi durasini gediesidunang wu xighajang, han gan suodola guang bai. Ni yageni sha ninggeji, suodoku gan Wangmangni caijin naghukunang bai. Tingku ganni gherduoroku zhihusinang daolaghaji durasi jinlaghalang bai. Liangge zhihu gherji ri dao daolaku a Wangmangdu yibei wughalang bai, jiu ningge haoduo zhihu rijiang bai, daoladanang Wangmangni guanli suodoghajang bai. Zhihusi jiu daolalang:



Yi daola ya dao ni zhe.

Zhihu shanglai miao zhongzi.

Yisi shi han ganni alaji berdakunang, xian yigezheng  
ber geji. Tingku Wangmangni alanige zhongbige  
jiulasang kongsi maidiejiang. Han alaku shijie bersang  
guang, zhihusi puza niu saojiang bai. Jiu ningge yige  
daola yibei wugha,  
yige daola yibei  
wugha ningge  
Wangmangni  
chuncui shiber  
bergha, caijinher  
Wangmangni  
terghaini abujiang.

Jishiniansa  
mieshi, Wutai nige  
ruangdu jiu,  
miaoge bang.  
Miaodu jiu  
shiniansa mieshi  
han Wangmangni  
yige gherni guala  
geser bang.



## Shinagu Ma Renxun

Tiedundu, bergandiao ghulanang bang. Shinajia keliji, “Mughashi shidiedu daghula, kan shidietai bosiku, mersidu niedu a, daogherku pusage jian ri bai.”

Gan ghuerlo shanglianglalang, Huer, Renxun bai, gan beghesa chenli gejiang. Gan shidietai xi “bang,” “bang”ge pegh saojiang bai. Ganni shinajiani xiku, Renxun huaidu beila xijiang bai.

Shinaguni dikusa ayijiang, linshangmoyi didajiang. Saoser, saoser, mulanige rijiang. Daigai gherji xidalang ma, shinagu Sazhighaidu nixiernang make xighajiang. Shinagudu jiaoduer mugha digha saojiang.

"Du ya ge? Ni muni shinaguni nixier bang bai!" Kuerganni yimegheku kongsini daodasangzhi bierinang yierrila xijiang bai. Sazhighai mer shuduerjiang. Yizhi xidanang diesila lake ghergha rijiang bai.

Renxun gan pusa yierri rijiang, bulaini tierbersangzhi khailaser bang, “Xiongwadi niang, zao huixiang.” Gan santian khailajiang, gan zou luchudi saodanang.

Ni kuerganni xidanang luchuni xida hulaighajiang. Huerni tanglajiang ma, gan xi ganni bulaini liangbanjier cidadanang gerdi kerla gherghajiang.

Ni zou tiedunni kong diandongni xiandunang kui disangni bang.

## Mangdeghai Bulai

**T**iedundu, Zhang Yanwai ma Li Yanwai geji kong liangge bang. Tingku ni liangge kong bayangni tinggejiang. Gan Ghuladu kaouxun guang bai. Gan ghula sheghba taibi guji xida Yuhuang Dadini Lantianmenni chongke kaikeghajiang bai.

Tingku ni yangkongbang, xiahuangdu yamer shuguo biyang gelasha muni dini chongkeji kaikeghajiang. Tingku Yuhuangdadi tong'er yige tongnu yigeni jiariji duoro chalaghala rijiang bai. Chalaghala risa du ni Zhang Yanwai ma Li yanwai bang bai. Biyangni yigua yanwai saojiang ma, ghuerluodu kaouxun guang bai. Yigejiandu kaouxun yang a wuguang bai, tinggu jiu biyang geba geji.

Yuhuangdadi tinggujiu shudiri chala chalasa nighuerni khuobindu kaouxun guang bai. Yuhuang dadi keliji, kaouxun guikujiu, yageni a tong'er tongnunang keliji taghuerluo danglala xi bai, bulai Zhang Yanwai du xi, aguer Li Yanwaidu xi bai. Tongnan shengke danang Zhang Yanwaini shuguo xige khuruni ningdu saojiang gelang, aguer zou shengkejiang bai. Ghuer yanwai kelijiang bai, ghuerluodu kaouxun riku qingjia saowa bai geji.

Aguerge lujiang gelang, jiugeyue berku ganni shuguo xige khurusa mangdeghai ge gher rijiang gelang.

## Mangdeghai Bulai

Laihama ge gherriku keli gejiang gelang bai. Du aguernang laihamadu huku duruang sai rijiang bai. Du yageni a ghuerluo ningge keli gejiang ma, huankouge dajiang bai. Bi aguernang husa shangma gekongdu tiangereni longgu daogerku kerlikunang, yemingzhu guisa han laihuang. Jige tiaojian jianglaku laihama gan berni gedanang keli rijiang bai. Gan tiangereni kong bang, shangma gekongdu gan longgunang daogherghajiang bai. Tinggu jiu aguerni gersa resida hujiang gelang bai.

Mangdeghai shu mushiji a gezai bang, jiaoshidu saosa gan lertuer ertuerdi ruoji xilang. Aguer khuleghji chuanguangsa ge naosa, gan mangdeghai tongtuernang make gejiang gelang bai. Naosa zaihang zhalerge banggelang bai. Du yageni a, mangdeghai puzhang bai. Aguer gan chuanguangsa “dai” ninggeku, laihama tongtuernang zhuodajiang gelang.

Tinggeku aguer ma bulai ghula bayier duer nuoqijiang gelang bai.



## Sange Aguer, Yige Mang'huzi Dai Yige Huler

**Y**ige ninggerdu sange aguer bang bai. Sangelani, yigeni Yueshi, yigeni Chuerghuo, yigeni Dibosigho geji daodalang.

Yitiannige, anani niangjia saola xikunang. Ganni aguer keliji, “Ana, Ana, qi merdu buhangbura, yizhi yaosang xi.” Merdu yao yadajiang ma tashi yigedu ge hangburajiang bai. Tashi duorosa mang'huzige gher rijiang gelang bai.

“Ayi Ayi, Qi angji xini a”

“Qi yang bariser bi a?”

“Bi dimeige bariser bi a.”

“Tingsa daghula dia, aori!” Ningge ganni dimeini di gejiang gelang bai.

“Ayi, Ayi, qini gerdu kan bi a?” Mang'huzi erseghjiang gelang.

“Muni gerdu aguer sange bi a.”

“Niereni yang gela bi a?” Ningger yiguanang kelijiang gelang bai.

“Tingsa, Ayi, bi qini terghaidu bosige alagha ya.” Ningger dayinglajiang ma, gan, “Yi zhijia, liang zhijia,

gutou naosui beilala,” ningge daolajiang. Mang'huzi daolaser ninggerni di gejiang.

Tinggeku, ni mang'huzi zou sange aguer tada xijiang gelang. Diamangdu kuerjiang ma, khailajiang gelang, “Yueshi, Yueshi, anadu di nieghala ri.” “Qi muni ana puzhi. Muni ana hulang khuermo, nughuang zhaori musiser bang.”

Tingku gan xi nughuang biesidu gangke gangke, hulang biesidu gangke gangkeku, pusa khailala rijiang bai. “Chuerghuo, Chuerghuo, qi anadu di nieghala ri.” “Qi muni ana puzhi. Muni ana chighang shoujing khara baotou khaser bang.” Mang'huzi xi pusa khara biesi dai shao dunda gangke gangke rijiang bai.

“Dibosigho, Dibosigho, qi anadu di nieghala ri.” Dibosigho keliji, “Qi muni ana puzhi. <sup>3</sup>Muni ana niangjiadu yaoba.”

Mang'huzi naosa gerdu ruoji xidakuniang ma, tingsa keliji, “Muni alige kao hengshi ghernang gherji riga ma, Ana ertang gaizher zhuogha ya.” Mulani ge diger diandong bang ma khurunang ghergha xighajiang bai. Mang'huzi ghazha saojiang bai. “Dini nieghanu lainiegha?”

Suoni Aguer keliji, “Ana, Ana, qi muni diaoni gherni ge ma, bi niegha ya.” Tingge nieghajiang gelang.

Khara berjiang ma, Mang'huzi gan ti aguersa maxian geda a, khezhengcai shuli a, yangyierdi kerliji gejiang gelang bai. “Anani kao, alige hengshi Anani

Sange Aguer, Yige Mang'huzi Dai Yige Huler  
erberdu ri ma, Ana tierberji nita ya." Shuguoni liangge  
saixijiang gelang, tingku mulani ge xijiang.

Tingsa suoni bersa gan dilang gelang. Ganni ajiani  
kelijiang, "Ana, Ana, qi dikuni tini naosa muni diaoni  
terghaini xideralang bai." "Puzhang, ni qi heji risangni  
maxian geda bang ma."

Yizheng berjiang ma, ajiani pusa keliji, "Ana, ana,  
qi wukuni chenlisa muni diaoni chuzini xideralang."

"Puzhang! Ni qi heji risang khezhengcai shuli  
bang."

Tingku yige aguer keliji, "Ana, Ana, bi sherla xini."

"Kujierdu baoku sherge!"

"Muni ada risa suguoni."

Puzage kelijiang, "Ana, Ana, bi ghada gherni."

"Kujierdu baoku bage!"

"Wulie, muni ada risa peghni."

Shuguo Aguer keliji, "Ana, Ana, qi diesige heji riku  
daghulani liang'ha tersa kunla ya. Tinggeku qi lake  
sao." Gan zou yirenni yihatersa huiyadanang zhuike  
saojiang bai. Gan ghula baoji xidanang, khudangsa  
yihaterdu teghaogeni huiyaghajiang, yihaterdu  
kheghaige huiya gejiang.

Tingge gansini 'ana' xige xiges a rila guang bai. Gan  
yige lakesa teghao "ghua"di khailalang. "Qi shiniji  
ang." Gan pusa yige tersa yige lakesa, kheghai "heng"  
gelang bai. "Eng, ni ananang ge. Taghula yala bi? Han

Sange Aguer, Yige Mang'huzi Dai Yige Huler  
laigherji riji?"

Gan guiji naola xisa, gan ghulo yige wenduer beghe diere gherxiser bang gelang. "Du, ana ya, du, ni amadu ridanang, khabersa gher yaojiang ma." "Anani kao, qi yaji gherba? Qi Anadu keli ma, Ana gherji riku dasangela hangtu sao a." "Dasi gediesilanang yankeji gherji riba."

Mang'huzi yanke yankedanang gediesinang khegheragha gejiang. "Anani kao, qi yaji gherba? Qi Anadu keli ma, Ana gherji riku, dasangela hangtu sao a." "Dasi terghailanang yanke yanke gherji riba." Mang'huzi terghaila yanke yankeku terghainang yanke khegherjiang.

"Anadu zhuonangge keli. Ana taghulani bietulang bai."

Tingku, Mula Aguer ananang ge bierejiang ma, kelijiang, "Daghula khuerlanang ge take, gherlanang ge banke, gherji riba."

Mang'huzi zou ningge banzhuyierdu gherji xijiang gelang bai. Shuguo Aguer huanglajiang. Ninggesa, bantiandu sazhighaige musiji nuoqiji rilang bai. Aguer khailajiang, "Sazhighai, Sazhighai, qi dasini jiulasa caoshengge heji ri, laijiulasa tieshengge heji ri."

Tingge Sazhighai caosheng ge heji rijiang gelang. Caoshengla Mang'huzini zhuikejiang. Sazhighai pusa gher yigeda heji ridanang caoshengni dianke cizerjiang ma, Mang'huzini banla ala gejiang.



Liangge aguer baoji ridanang dianli gerdu xijiang. Tingge tughuodu pujier pujier gedanang, tuosi yiguo pudugha gejiang gelang. Yizheng geji bisa, saihang maner bianlijiang. Tingsa diamangdu hulerge riji khailalang. “Zhengzhu maner huanxianli.” Aguersi xidanang manerla yigua dasi aruerji gejiang.

Huler ye yaosa, ganni xiangxier ye dameitulang gelang. Jiekeji ge naosa, yibang mang'huzi khuer ye huorolang, terghai ye sangmulalang, dier ye musilang gelang. Huler ayidanang ghuer chaibaidu xi, yige khuer tike baoghadanang guijiang gelang.

Gan guiji huguer hagherge qigejiang gelang. Hagher erseghjiang, “Huler Ba, qi yang guila bi, ninggeji?” “Jinzhi ma, damei Mang'huzi zhuaji riba.” “Qi bugui. Qi xi ma bi ra.”

Pusa banjier yaojiang ma, Khaiqi qigejiang. Erseghjiang, “Ai, Huler Ba, qi yang guila bi?” “Laiguisa gezai bang ma, nangda Mang'huzi zhuaji riba.” “Qi bu ayi ma niaoshulian bi nukuer berla ra.” Pusa guiser Laihamani qigejiang. Gan keliji nukuer berla ra geji. Khuono guiser Andige ma Luchuni penkejiang gelang. Gan ghula ye nukuer berla ra geji.

Suoni kuerjiang ma, gansi yigua rijiang. Laiguaguer {Laihama} suzu gangdu saojiang, Andige zaoha amangdu saojiang, Huguer Hagherni diamangdu saoghajiang, Luchu dimanlaidu saojiang. Hulerni erberdu Khaiqi saojiang bai.

Tingku Mang'huzi rijiang ma, Hulerni dila xijiang. Khaiqi yige qierghaji hujiang bai. Pusage dila xiku, zhuizi yige chuokeghajiang. "Aciza ya! Ni niaoshulian han didakuniang bai. Bi jinzhi gherge hela yao a." Zaoha amangdu guiji "pu!"di ge huilijiang ma, Andige bieke khegheradanang Mang'huzini nuduni sughuorogha gejiang.

"Du ya ge a? Jinzhi suzu gangdu ge ghuala yao a." Gang amani jiangge zhekejiang ma, laiguaguer "ghua"di ge khailajiang. "Du didakuniang, jinzhi gui a!" Guiji diamangdu gherjiang, Huguer Hagherdu yige sanserku banla huerbajiang. Luchu germanglasa hunguri baoridanang dari hugughajiang.



---

## Er Yue Er

**Y**ige yimeghdu bulai liangge bang. Yigejianni ger bayang bang, yigejianni gerdu diger nanxing bang. Yige bulaini Jinjin gelang, yige bulaini Pengpeng gelang bai.

Tingku gan ghula jiu jiaomugha diesisinang pijiliji huaidu daghu peghla xilang bai. Yitianduni gan ghula nukuo yige qigejiang. Yige bulai keliji: “Ningdu gugu saolang, dasi barila yaowa”. Hangejian keliji: “A, berni”. Tingku gan niezhangher tige bulaini ruoghalang bai ti nukuangdu a. bayang bulai gan guangyingnang pingkelang bai, qi xi geji a. “Muni gerdu berlabi, qi barila xi” geji. Tingku niezhang bulai xilang bai, baogha xighajiang diesi kuiqidajiang ti bulaini nukuangdu deghtagha xighajiang bai. Zai gher a da, ti bulai yigua anaya anaya ji khailaji yilaji tinggelang ma, nukuangdu saosaojiang.

Ti nukuang tuduruo long yitiao bang bai. Tingku ti long keliji: “qi bao ayi ma, mughashi kuerku qimeidu beila gherwa.” “Qi jiu huangxing sao” ninggeji a. Tingge long gan ti bulaidu dikusinang diger dighalang, chan gezaini dilang. Shidie kuerku jiu gherji rilang.

Ganni gersani yigua yierriji huanglaji, nukuosisa man naoji tinggelang ma, bulaini daige qige dalang. Zha ti nukuo gongni kharongghuni.

Tingku Long woruoruodi ti bulaini beila gher rijiang bai. Diere gher rijiang ma, Long ti bulaidu kelilang bai: “zai qi gerdunang xi a, qini man biediher shuerkai diger degghaghaji hua,” ninggeji. Long shuerkainang degghaghaku ganni nurudi yidao pijiligha gejiang bai. Pijilisang shuerkaini chan ertang bersaojiang. Ti bulai biandunang ertangni pijili rijibisa bayaji bayangkongni bulaini yake gejiang bai. Long gandu kelijiang bai, mamei chaokeji di geji. Gan xiku mameisinang chaoke dijiang (er yue er mamei chaokekuni ninggeji liukeji gejiang). Bayang kongni bulaini gersani beggji suguolang bai: “ganni bulai ningtai gegia ertang heji rijiang a, qi yang a heji ridajiang a, qimeila yagegha ni geji a.”

Tingku bayangkongni bulaini nukuangdu yaowa gegi daodala xilang bai. Niaotang yagesa bi mieshi baoni bai, mieshi yihui qi ertangni heji rijiang bai, puza diesisinang pijiliji xilang. Niao yitang bayangkongni bulai ti nukuangdu baolang. Tikeryandu Long yijing gher yaojiang bai. Baogha xighaku ti bulai hugu saojiang bai.

## **Jiutou Yaomer**

**Y**ige shinagu eryueerdu mamei chaokekuniang bai. Ni bieri yitianjia yierri gher sailujiang bai. Yierri burasa gan Jiutou Yaomerni yierri lujiang bai. Jiutou Yaomer gan ghada gher xielang bai.

Jiutou Yaomer gan wuji gejiang bai. Du gan jiaoduer shinaguni khuerni wuruangni dagha, ganni chuzini shumijiang bai.

Chuzini shumiku ni shinagu yitian yitiandi maoda yaojiang bai. “Yageji sha?” kuerganni keliji. “Qi yageba sha?”

“Bi yageba shi, yadaji laiberkuniang.”

Kuerganni ninggeji khuleghji jisa, Jiutou Yaomer gan ganni bierini khuer wuruangni shumeilang. Gan peghdanang yige gong shi wobergenig degghlagha gejiang bai.

Tinggeku gan Jiutou Yaomerni daodala xikuniang bai. Gan zou zhao chuzi tangkesangni ruangla dagha nianke xijiang. Ganni huerni jigedanang rijiang.

Tinggeku kuerganni yitiannige Jiutou Yaomerni daodala xijiang gelang. Xisa Jiutou Yaomer erseghlang gelang, “Qini gerdu yang bi a?” “Muni gerdu khuoni a bi, yima a bi, mori a bi, huguer a bi,” ninggeji.

“Asinang khuorikudu yaji kelila bi?”

“Yang, yang, juanli qi; gulu, gulu, juanli qi; niu, niu, juanli qi, ninggeji kelila bi.”

Tingsa Jiutou Yaomer ra geji dayinglajiang.

Ti shinagu gan diamangdunang Jiutou Yaomerni khuer duoro pijieghni sighajiang, gan jieni kuerganni khuer duoro kebeghni sighajiang bai. Gan ghula du Jiutou Yaomerni peghji alakuniang bai. Laialasa laiberkuniang bai.

Jiutou Yaomer gerdu ruoji riku, yiguani yidao kelijiang ma kuerganni zou Jiutou Yaomerni beghla xijiang bai. Beghla xiku, Jiutou Yaomer ayijiang ma tidajiang bai. Pijiegh diere sanser wunajiang bai. Tingge gan ghulanang jiari gejiang bai.



## Shinajia Ma Huer

**B**ergandiao ghulanang shanglianglaji, mughashi begh lekhqi shoula yao a geji. Shinajiani keliji niangjiadunang xini geji. Diao keliji, "Nangda niangjia gui ma, bi begh lekhqi shoula xini." Tinggeku, Huer chenli gejiang.

Mughashi shidiedu, Huer gan hela rijiang. "Ajia, ajia, bi qimei hela riba."

"Dangda niangjia gui!" "Qimei khara mulasa asira hudanang laimaidielang bai. Ajia laimaidielang ma, bi hela riba, ana nangda heghala riba."

Khara quequer erjige yige taoser bang. Wunighaji yaoser, ganni bulaini gan, "Ajia, diaoni bi tierber a," ge tierberjiang. Tierberser gan yigama ghazhajang ma, bulai "zha" geji khailajiang.

"Ajiu, Ajiu, muni bulaini hu a." Puza yijier yaojiang, puza khailalang. Shinagu keliji, "Ajiu, bulaini bi tierber a."

"Yao ma bulai shangdang qijiegh kerlilang."

Jisa ganni amadi chuzi xijiang.

"Ajiuni amadu yang xiji?"

"Muni ama niaoduer kaidu taodanang khegherajiang."

Shinagu kejia yin'erge kaikejiang. Bulaini hu gesa, bulai nerrijiang ge, ni Huer saihuijiang. Diandu kuerku, gan kelilang, "Ana khuorang shoula bi a, qi Anadu 'Khuorang shoula biu?' geji ersegh."

Xisa, ganni ana khuorang shoulang. Yige erseghsa yigua bayasiji jielielang bai. Jielie hegangdi saoghajiang ma, gan cai chaokela xijiang.

Cai dunda bulaini khuru rijiang. Di hangbura, "Du bi yizhuan langlaya," geji zaohangdu xisa, ganni bulaini di khuonuo guala geser bang bai.

"Niaoduer nangda dini bai!" shinagu mulalang. "Du bi qini houyanduge langlaji xia." Houyandu xisa, gan zou kongsini khuori geser bang bai.

Ti kongsini keliji, "Niaoshulian gan qimaidu yiding alakuniang. Qi ti ninggerni nitaku ruangdu nita. Ninggerni ner damei bi a. Qi nuguni tuerke tiermer dieredu xigha. Qimai gan yang'huoni huni, qimai cake geji. Buraku a yigeni sake. Buraku burajiang ge, zaohaduni xi. Chulersani shuerni bari yigejier yaoku a yige kerla."

Banye shijie kuerji bisa khailalang, "Ana, Ana, mali bos! Bi tuerghang konggeni ala geba. Mali mugha dia bai!"

Tingge yang'huoni sakejiang. Burajiang ma, zaohangdu xi shuerni bari guijiang.

Huer maidiejiang ma zhuajiang. Diandong bang bai, shuernang qigejiang ma tiuji gerdu xighajiang bai. Gerdu chulerdunang zhuangluotula, gan yao

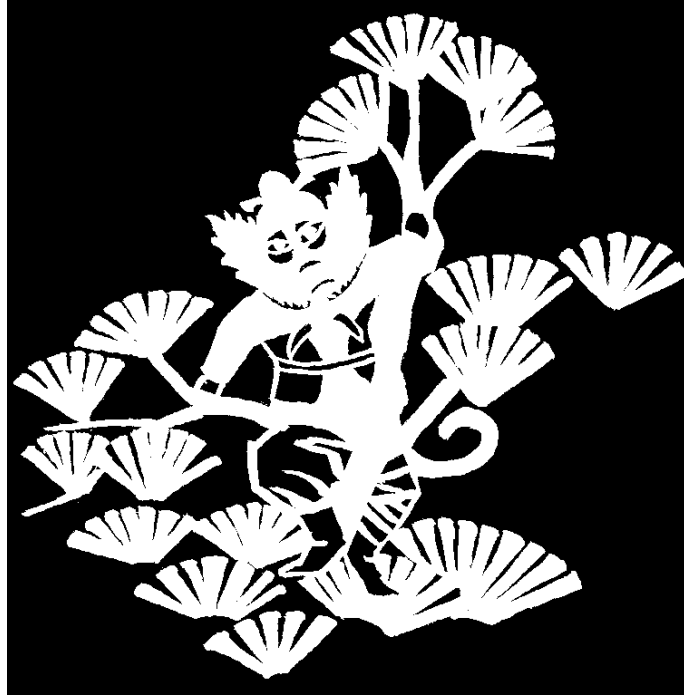


khuoluotujiang.

Merdu, yigejian kong tiemiege taoser bang. "Mali nangda ge niugha ma, nangda Mang'huzi dila riba." "Ah, tingsa qi muni tiemiedu wuni sao a."

Shinaguni tiemiedu wunigha nekaila khageku, Huer qigesang guang. Huer riji erseghjiang, "Ningda ningda bierige qigebu gui a?"

"Ai, ni mersi duoro ruo yaoba." Huer xiku, mersi duoro yanke gejiang bai. Ninggeku ni bierini jiula gejiang bai.



## Wuyue Dangwu

**T**iedundu a, yimegh yigedu shinagu yige bang bai, gandu bulaige rijiang. Ti bulai liusui berku ganni anani hugusaolang. Ganni gerdu hudu gezai bang, ganni ada puza ninggerge heji rilang. Ti ningger bulaige duerji rijiang.

Ti ningger liangge bulaini xuedu xighalang, jian bulaidunang suibier yangbersa dighalang. Ganni bulaidu xigua tuosi kaker bariji xighalang bai. Tinggu xueshengsi yigua erseghlang bai, “qini ana puzhang a, qimeidu han tuosi kakersini dighalang bai” ninggeji, “qini ana gezaibang” ninggeji. Diersini musighasa ya dajiasa ge danxing musighalang bai. Jianni bulainang hanshi pingchangher ge yaoghalang bai.

Yitianduni ti ningger liangge bulainang duerji ajiunang ger xilang bai. Anagui bulai shuguo bang, gan khari beilaji yaolang bai.

Niker yandu, shengxian laohange gan kerliqing ge zhuangkeji erseghlang bai, “Qi yalabi a, mula bulainang beila bai, qi yigua shuguo bulaini erjige shenge beilaji?”

“Ai, qi muni tuduoroku khereni laimaidie ni,” geji.

“A, yageji keli bai, ni bulai gezai guainu” geji.

“Shuguo bulai gezaibang a, keghdou a bang ma, beila yao wa ma, ni bulaidu ana guang a, bi shi houniang bang a, ganni bulaidu ana guiku, wulan kong sanjini, ni bulai anani gezai bang ninggeji kelini a.”

Ti laohan keliji: “Qi jiu maliher gerdunang xi a, xiku jiu niangjiadunang xiku keli a, wuyue dangwu du diamangdu shaosher chake, yangshi ma jiu burakuniang. Ningda gezai kongsini liukeku nang, qi xiku jiu gezai kongsidu keli diamangdunang shaosher chake geji, maokongsini qi baoguanli” ninggeji.

Tingku ti shinagu shidietai bosu dajiani diamangdu shaosherni chakejiang bai. Tingku tiangeresa kong baoji riji jiancha gela rijiang. Maokong bisa jiu tiangeredu khurakunang bai. Dajia diamangdu shaosherni chake gejiang ma, aya niruangdu chan gezai kong bang bai, ni ruangku kongni yigua liuke ga ninggeji. Nige yimeghni yigua liuke gejiang, guori ruangku maokong yiban ge bariji yaojiang bai.

## Nige Zhaler

Tiedundu, kong yige bang. Gan kongni alalang,  
kongni alaku luoti chukejiang.

Yitiannige, nige kongni ger nasi mula kongge  
zhao saojiang. Ni kong kelijiang, “Qi muni  
luotini musiku huguer danglaghaji hu. Nige  
luotini musi chuoruoqhaku qimaidu huguer yige hua.”  
Tinggeku ni zhaller kong keliji berni geji. Jiaoduer  
musiku asi danglala xilang. Ganni ti luoti daige  
laichuoruoqiang.

“Du kejie yige huguer zhenglani?” ni zhaller jiaoduer  
mulalang. Yitiannige, ganni jiaodongdu gan yige  
laohan kelilang, “Qi jiaoduer huguerni basi shersi a  
kongni basi shersidu take ma luoti chuoruoqi.” Ni  
zhaller yitianjia basi shersidu diaolidanang luotidi mula  
nukuoge chuoruoqhaji.

Tinggeku, ni zhaller kelijiang, “Qini luoti  
chuoruoqiang. Muni yige huguerni hu. Hu ma bi yaoni.”

Nikong gan saichengrenglaji. Gan keliji, “Bi  
qimeidu tuosi hua ya, yinian yijin.”

Ni zhaller kelijiang, “Tingsa bi qimeidu sanshinian

weilie geghajang ma, bi qini sanshijin tuosini laikerliang. Bi jiang sanjin kerlini! Tinggeku aminang sanala xini.”

Gan sanjin tuosinang beila yaojiang bai, mao zhanku digernang musidanang zou, gan aminang sanala xijiang. "Muni yamerdage ami bang sha?" ninggeji.

Gan yaodanang yige ximie diandu kuerjiang. Diamangku bamenjiang ruoji xiji erseghjiang, "Nige nanxin kongni ruoji righe ma?" Ximianni Laoye keliji, "Ruoji rige, gegang bang bai."

"Du qi yizhuan hergedanang terghaima ge mergu," Laoye kelilang.

Ni zhaller tuosinang yige zhuladu diger suersa ganni zhula duer gher rilang. Shige zhuladu suersa, shige zhula ya duerlang gelang. Gan jiang sanjin tuosila yigua zhuladu suer duerghajang bai.

Ni zhaller yizhuan mergu nuoqiriku, Laoye kelijiang, "Du qi tige gerdu naola xi." Gan zou puzage ximie gerdu ruoji xisa, sange jiaozi geji geser bang bai. Yigua maodansini chukedanang zaihangni tinggejiang bai. Ni zou ganni wei bang bai, linshangmoyi gan ningdu saokuniang. Laoye gandu ge jighajang bai.

Tingge gan yaojiang bai, yan ganni dongjiani gerdu xijiang bai. "Qi aminang yaji chalaba?" dongjia

erseghjiang.

Zhaler keliji yaji yaji sanaba, zui khuonuo jiaozi sange qigeghaba.

"Bi a aminang chalala xia!" Gan zou tuosini tiemieher erqi xijiang bai, yigua shuguo tuotongsinang. Gan terghuo diersinang musi, morisinang wuni, gezaida xijiang bai.

Ximie diandu xijiang ma, sairuoghajiang. Bamenjiang kelikuni shi, "Yigua niantai gezai luomadengxiangjia riku lairuoghani a, yige kerliqinni yaji ruoghalang?" Diamangku kongsi keliji, "Ai, ruogha ya, ganni ninggeji luomadengxiangjia riku lairuoghaji."

Tingku gan yizhuan jiku, Laoye gandu keliji, "Du qi ti khuonuo yanzidu wujila xi." Houyandu xisa gan yige hazi aguer yangmughang hargelang, erjigeni daridanang chuzi gherlang bai, sazhighai sangkeji dilang bai. Yizhuan yaoji rijiang ma Laoye erseghjiang, "Xiji yang qigeba?" Tingsa keliji nida nida ge qigeba geji. "Qi zou tinang qige rijiang bai. Ti zou zaiyibeizi rikuni bang."

Nige bihuang kelikuni shi liangxing buraji berla guang, zhuergenang gongdang'her ge geji. Ni zou yala liangxingnang baobura geji kelisangni bang!

## Lu Buping

Tiedundu a, Lu Buping geji kong yige bang. Anani khezhighernang bang bai, gerduni hudu niezhang bang. Ganni anani niezhangbisa jieli zhuanli jia bulainang jiaoduer xuedu xighalang bai. Bulaini yigua xuedu xiji shu mushiji ye khedou bang.

Ganni anani caishuisinang tariji duerji huji xue gongbanglalang bai. Gongbanglani gongbanglani ganni bulaini zhuangyanni kaoke gejiang. Ganni bulaini dajiala yigua laoyeshengge jiaozidi qilaji yaolang bai. Ganni anani yigua bulainang yierriji xilang.

Yaoji dajiadu erseghku jiu, “Nainai, qi Lu Bupingni qige bu?” geji. “Bi maidiedalang kanbi shi” ninggeji. Tinggu nongkong gedu erseghku jiu, “Qi Lu Bupingni maidiebu” ninggeji. “Qi taitige qiao diere baisao ma, Lu Bupingni jiaozidi ningdu qinglaji rilang a, qi xigeji sao” ninggeji.

Ganni anani yitian xige saoku jiu, Lu Bupingni jiaozidi qiladanang rilang. Jiaozidi qilaji rijiang a gan “Lu Buping” geji ganni niereni khailajiang bai. Lu Buping jiaozini chuangkuangsanang ninggeji naoku, ti

ninggerni jisa zai popolanlandi jider guang bai, langanni anani xideralang bai. Tingku gan gherduoroku kongdunang kelijiang bai, “ninggerni qiao duoro tuerke xigha, ni muni nuerni shuerke alakunang” ninggeji. Tingku ganni anani ganni gherduoroku kongsi tuerke xighalang bai.

Ti ningger gan banshitian diandiereji huankeji gherji rijiang. Ningger gerdunang rilang, mer diere yaoser sazhighai Lu Bupingni baowo tashigeni gan zhuoji rijiang. Tinggu ti ninggerjia gan bari rilang. Riku suzunang sangmulaku ti langsuzu ghulanang ganni ti baowoni yigua baoke gelang bai. Gan riku gan nangtuoni ti jiahun jiuranang chige gejiang bai. Ninggerjia khezhighernang saoser bang bai.

Tinggujiu ganni ti baowo tashini dajiala yierrighalang bai. Kan lusajiu nuoyanni hukunang bai. Tinggujiu dajiala yierrilang bai. Yierriji kan a maidiedalang. Tinggujiu guori bulaige xilang a. Gan ninggerjiadu erseghji, “qimei kao gui ma, qi khezhighernang biu” geji. “Bi khezhighernang bi a, muni kao xiucai danglaser bang ma, ganni niereni ge khailadanang, gan damei qiao duoro tuerke baogha, bantian diandierreji huankeji gherji riji zai khezhighernang saowa, zai yageku gela xige” ninggeji.



“Nainai qi huangxing sao, bi qimeidu zhengzhengjia kao danglawawa, qimeidu bi hushilawa” ninggeji. Tinggujiu tige bulaijiu ti ninggerni yigua hushilaji jiaoduer yamasini chinaji weiliesini geji hulang bai. Ti ningger gan kelilang bai, “Damei ningda tashige bi ma, ni tashini yang jiarini sha” ninggeji. Gan ti bulaidu baowo tashini hulang bai. Ti bulai keliji: “Wai! Ni dajia yierriku ti baowo tashi bang bai, zhengzhengjia baowo muni gherdu ruojiang bai” ninggeji.

Xigua ninggerjiani duerkujiu baowoni hula xilang bai. Lu Bupingni guanni begu baoghajiang, qimeidu tashi a guang, yang zhiba a guang, zhengzheng guan saoku zhibani nige kong bariser bang ninggeji. Tinggu nuoyanni tige bulai saolang. Ganni ninggerni ma bulaini jiaozidi yigua qila yaolang bai.



## Sange Xujun

**T**iedundu, nige laohandu sange aguer bang. Sange aguer jiaoduer ganni mieshikuni qiangke diba gedanang zou berqiedu kuergelang. Ni laohan sange aguernang wulangshilang bai. Gan zou mulaji berqiedu kuerga geji.

“Aba, dasi angji yaoni?” yige aguerni erseghjiang bai.

“Dasi qijiegh chuangmula yao a.” “A, yao a bai.”

Tinggeku gan Laohan aruoghonang beilajiang gelang, suguonang barijiang gelang. Gan keliji, “Wuladu yaoku, bi daghu duoke a, tinggeku tasi qijiegh chuangmu a.”

Berqiedu kuerku, Laohan zou keliji, “Aguer, tasi ni qijieghni yierriji chuangmu a, bi daghu duokela xia. ‘Bang,’ ‘bang’ di duokekuni hangburaku, tasi ri ma dasi gerdu yaowa.” Laohan aguer sangenang berqiedu saogha gedanang, gan wuladu banbergeni guala gejiang bai. Banber kaidu yitian “bang!” “bang!” di daogher saojiang bai.

Shangwu berji xisa, han daogherser bang. Aguersini gediesi luosiji rijiang. Shuguo Aguer keliji, “Du jila yao a ma yaoku Adidu keliku gerdu yao a ya. Ni duokeji laihangburalang bai.”

Wujila xisa, gan banbergeni guala geser bang. Adi gan yao gejiang bai.

“Du, yani a? Da sangela angji yaoni a?”

Du niezhang luosijiang ma, ghazherni wakejiang gelang. Wakeku, gan yikuer pijiegh gherjiang gelang. Sangela yiren digerge dijiang. Puzage wakeku, sankuer gherji rijiang gelang. Puzage wajiku, yige mula tughuo gherjiang gelang. Tinang diku zou yaojiang gelang bai.

Yaoda yige khuosen gerdu ruoji xijiang gelang. Ni gerdu laoshi ninggerge bang. Ni ningger gan tughuodunang nitalang gelang. Tinggeku ni aguersi tughuoni xidajiang.

“Aciza ya! Qini abani wazini heji ri ma, tulilang a.”  
Gan sangela ni ninggerni xidadanang tuosi huerbergha gejiang bai. Gansi ni tuosila dimei chinajiang bai. Yigua puzighuo china jiu beila gerdunang yaojiang bai.

Gan sangela yao gerdu kuer rijiang ma gerdisa ge naojiang bai. “Ni aba yagela sha?” Naosa aba gua luosidanang hugulang bai, yigua tuerha zhuerdu kaoladanang. Tingge aguer gan puzighuonang ge kerlaji xighajiang.

“Anana! Tiangere Di ao! Puzage kerla!”

Aguerni puzage kerlajiang.

“Anao a! Tiangere Di puza duoyige kerla.” Aguerni puzage kerlajiang.

“Wulang’her kerla!”

Aguer aruoghuolanang daokeku, Laohan qige gejiang. “Ano a, muni kaosi angsa riba?”

Ninggedanang abanang jiulajiang a.

## Shalanguerni Bihuang

**T**iedundu, yige laohandu aguer liangge bang.  
Liangge aguer jiaoduer qijiegh chuangmuji hu  
geji kerlilang, guliantang naduni geji.

Tingsa angsa chuangmula xini sha? Yierri yierri gan  
Shalanguerni ger khuonuo kuerjiang bai. Ger khuonuo  
qijiegh yipuda bang bai. Gan sange duoketula suguo  
terghai gan Shalanguerni gerdu deghla xijiang bai.

“Shalanguer Ga, mali ma, muni suguo qini gerdu  
degghla bao rijiang.”

“Xian zhanzhi a, bi wazinang musiku.”

“Shalanguer Ga, mali muni suguoni ge jieliegha ma,  
qini huayandu baoba.”

“Xian zhanzhi ma, bi hainang musisang gui.”

Gan ningge laihulang bai. Khuonuo khailajiang ma,  
gan yama disang gui ge laihulang bai.

“Mali ma, bi wuda saojiang,” ni laohan keliji.

“Tingsa qi ayige aguernang huni?”

“Qi ayigeni kerliku, ayigeni hua bai.”

Ningge Shalanguer suguoni jielieghadanang,  
Huguer Zuonuola laomei danglaghala rijiang bai.  
Huguer Zuonuo bosi erchini jiakedanang, “weng”  
“weng” di rijiang bai. Risa, laijielielang bai. Khuono  
kuerku, ganni mula aguer jieliedanang dagha xijiang.

Xisa, Shalangguerni gerdu hudu bayang bang bai.  
Hanshi khuobitai kongge bang bai.

Tingge yitiannige, mula aguer anani gerdunang rijiang. Ajiani keliji, "Diao, Diao, daghuluo dier ghuala yao a. Qi tiermer muchunang bari, bi motu muchunang bari a." Ningge, ghula Moran chebie xiji ghuala xijiang. "Daghuerluo muchunang taoghaji jia, kanni ge kharikuni?" Shalangguerni bieri barisangni tiemerni bikula, muchuni suzu duoro shenda baojiang.

Ajiani keliji, "Muni diao, qi suzudu baoku mokela xi, bi qini shighaisa bara." Mokela xiku, Ajiani diaonang suzudu tuerku xighajiang bai. Gan ganni diaoni ruangdu xijiang.

Xiku, Shalangguer keliji, "Aya! Ni muni bieri puzhang. Muni bierini khuer mula bi."

"Tashi jiakejiang."

Shalangguer keliji, "Muni bierini damadu mazi gui."

"Shatangdiku shazi tashi zhazher zakejiang."

Shalangguer mula tingsa mubang. Tingge gan mori sulala xijiang. "Jir, jir, nidi ma buchishui!" yige shibao khaila suzu laiwughalang. Ningge jiaoduer laiwughalang. "Ai, ni cuduoro wentitai bang." Shalangguer yitian nige keliji, "Ai, qi muni mieshiku bieri bisa, muni zuo jiazidu bao; muni niebieku bieri bisa, qi muni you jiazidu bao."

Dandandi serghai daludu baojiang. "Aiya! Ni muni bierini suzudu tuerku baogha xighajiang." Ninggeku,

gan ti shibaonang bari ri di manlaidunang gejiang bai. Ganni bieri guolai guoqidi yaosa, terghaiduni yipao ba hulang. "Ni han nangda yagekuni?" Gan xi nieke alage, di khuonuo bula gejiang bai. Tingku erghuosi yige puda gher rijiang bai. Guolai guoqidi ganni terghuo khuermoni guake laiberlang bai. "Nini duoke xidaga!" Xidageku, erqighege huerberjiang bai.

Yitiannige, kheghai danglaku ninggerge riji ganni zaohamangsa yange wujiang. Ganni erqigheni chuchuerla gerdunang xijiang. Xi zaoyedunang xianli gejiang. Tingge ni erqighe aguerge bianlidanang ninggerdu yama chinaghajiang.



## Yige Aguer Dai Ganni Huguer Ana

**X**ujunkongni mojielie alaku, gan aguerge geji yaojiang. Khuaitu anadu pusa aguerge rijiang. Ganni mojielie alasang kong huguerge bianli rijiang. Mieshini aguer jiaoduer Huguer danglala xilang. Jieni aguerdu tuosi kaker dighaku gerdu saoghalang. Mieshini aguerdu jiaoduer mazha kaker barighaku Huguer danglaghalang.

Mieshini aguer mazha kakernang diji buraghadaku, Huguerdu tiejiegha hulang. Huguer jiaoduer gandu manten baji hulang. Ninggeku, mazha kaker barisangni aguer hengdajiang, tuosi kaker dighasangni aguer maodajiang. Khuaitu anani simulaji, “Ni yageji?”

Yitianni ge, aguerdu erseghjiang, “Qi jiaoduer mazha kakernang dila biu?”

“Bi Huguerdunang digha huku, Huguer nangda manten baji hulang.”

Mughashi kuerku, khuaitu ana jieni aguerdunang mazha kaker barigha Huguer danglaghala xijiang, mieshini aguerni gerdu saogha gejiang.

Berqiedu xijiang ma, aguer kakernang tiejie hujiang. Huguer gan mantennang yige qigegha ya tingdu laihulang, yige qigegha ya tingdu laihulang. Aguer luosijiang ma gan khuru ghula chigeji mantala xijiang,

Huguer jiake guijiang. Man ghadang guijiang ma, aguerni lake ala gejiang.

Tingku, ganni Huguerni alaji mugha dikuniang bai. “Huguerni diga! Ni muni aguerni ala gejiang. Ningda

huguerni tiejieji? Tingdage mao aguerni  
hengdaghalang.”

Huguerni jiarikuni jienang maidielang. Gan zou  
hengdasangni aguerdunang yilaser kelijiang, “Muni kao,  
qi muni mughani baodi, muni kelieni kerli dahuangni  
dibosighuo duoro dari ge. Yige sara berku qi jiji nao.”

Aguer yila yila tinggejiang. Ganni tingsa, jiaoduer  
berqiedu xiku, Huguer kelielanang duerdanang aguerni  
suzuni tao sangmula hu rilang.

“Mughani bi laidiang, kelieni nangda hu.” Xidanang  
di bosighuo duoro dari gejiang. Yige sara berji aguer  
wujisa, ganni ti pudujiang, ganni tingdu ger ma buxidi  
xiukedanang, wulang pughangsini gonglaser bang.  
Aguer tingdu xidanang cai xiang’hu gekuniang.

Shuguaidi ma shuguo gerni dibosighodu kong  
baosao gekuni yanyin angji bang? Pughang bang!  
Aguersi khuernang zhabailaji baosao gesangni yanyin  
angjibang? Nimubang.





## Ertang Beilaqin

**T**iedundu, bulaige gaga ma shinajia ghulanang  
hangtu yige gerdu duer nuoqilang. Gaga ma  
Shinajia ghula xiangbanhua diaonang qihulalang.  
Yitianduni, Gaga ma Shinajia ghula diaonang  
gersanang zhua gherghajiang. Diaoni xiku wuruang a  
gui, ghada dandaiganang yila kaikejiang. Yilaser,  
jingjishibaoge ganni khergha musi ridanang erseghji,  
“Muni diao, qi yang yilala bi?”

Ni bulai keliji, “Muni gaga ma shinajia ghula damei  
judadanang gersa zhua gherghaba. Du damei xiku  
wuruang a gui.” Jingjishibao ni bulaini wugeni  
chenlidanang, ganni nurongdunang wunigha  
wunduerjuji tiangeredu musi gherjiang.

Jingjishibao wulangge musidanang, ganni  
kuergedanang khuoluo wula diangelaigedi xighajiang.  
Jingjishibao keliji, “Ni wuladu mantianxia ertang bang.  
Qi yamer wulang beilaku beila bi ningdu qimei xige  
wa.”

Jingjishibao zhaghasangla, ni bulai wula naozendu  
yao xiji bisa, naosa ghazherdi change ertang ghula  
raolidanang nudunang a nidalang. Ni bulai diger a  
tanxin gesang guang, zhang jienang jiarikuda ertang  
diger baridanang, khari Jingjishibao xigeku wuruangdu  
xijiang. Jingjishibao ganni kuerge yimegheduni  
xighajiang.

Gersa zhua gherghasang diaoni heji risang ertang

ghulanang ger jijian ma ghazher diger duerdanang, nuoqiku duerni daiguo gezaitu gher rijiang. Gaga ma Shinajia ghula diaoni bayajisangni maidiedanang pudera diaonang gerdu yaji bayajisangnang erseghla xijiang. Diaoni laoshini, maidiekunang yiguanang Gaga ma Shinajia ghuladunang keli hujiang. Chenlidanang Gaga ma Shinajia ghula mulaji diaonang shenge bayajia gelang.

Yitianduni, Gagani pudera ghada kong guiku wuruang gedu dandaidanang ghazherni gudierghaku shenge yila kaikejiang. Jingjishibao musi ridanang erseghji, “Niezhang! Qi yilaji ninggeji nanguoroji yageba?”

Gagani ghuder keliji, “Muni bierini zhuerge kharani, damei gersa zhua gherghaba. Du damei saoku wuruang a gui, xiku wuruang a gui, zheng ningdu Tiangeredini yangjilala bi.” Chenlidanang Jingjishibao ganni beiladanang mieshihui diaoni xisang wuladu ertang hela xijiang. Ertang wuladu kuerdanang Jingjishibao gandu keliji, “Qi maliher xiku maliher ri, puzhisa yigetegher shi nara gher riku qimei xie alani.”

Gagani wula naozidu ruo xidanang, naosa ghazherdi change ertang bang, mulaji yiguani beila gerdunang xiku duruang bang. Jingjishibao ganni yibian yibiandi gerdu yao geji kelisa, gan hanshi ertangni tiuji aihangburalang, ertangni wulangge tiudanang shanshanhuanghuangge yaodalang. Yigetegher shi nara gher rijiang, Jingjishibao musi yaojiang, Gagani narani gher xiedanang hugughajiang.

## Erzangni Hu Lianbie Lan

### Mushilang

Tiedundu, jiaoduer zhang di a weilie aigeku lanhange bang. Yinian sanbeiliushiwutian, gan di nerrikusa guori, yang weilie a aigelang. Wudaku gerku dikusini yigua di buraghajiang, tingge caijinhernang diansa gherji dikuni yierrila xijiang.

Yitiandu, yige lan mushiku aka bushi wulangge beilaji ganni diansa nuoqilang. Gan mulaji, “Kongdu lan mushiji husa, gediesinang a diji berlang, han bushi a bariji berlang. Bi kongdu yala lan mushiji hula aixiji? Puzage mulasa jienang lan mushiji naghudalang. Tingge gan jichege mula gherghajiang, gan lama erzangge jielie, suzunang guangtou qierghadanang, gersa khuolo qidai wuruanggedu rijiang. Ni wuruangku kongsi Lamajiao xinhuololang, dajia naoji akage rijiang ma, dajiala ganni gerdunang qinglaji lan mushighalang. Nige lanhan di, wu kuiqiku, zhuangkedanang hegangdi zhabeila lama daonang gherghadanang, Mangghuer wugenang keli kaikejiang. Yimegheku kongsi gan lan mushilang gejiang.

Zheng mushiser, ni lanhanni yimeghku maimaiqi zhurenjiani diamangsa nuoqilang. Maimaiqi chenliji zhurenjiani gersa jianni wuruangku Mangghuer wuge suonosilang. Gan xiangxi chenliser chuangkuang zhuerdu shighajige naosa, lan mushiku lama jianni

yimegheku Lanhan bang. Maimaiqi zhurenjiani ger chongke ruoxidanang suguoji, “Qi ganni kongsini yang huerghuerlabi?”

Lanhan Maimaiqini wugeni chenlidanang, zhuerge bange kuitiantujiang. Gan mulaji, “Madaraba, yimegheni kongsini muni gesang khereni maidieku yageni?” Lanhan zhuangkeji lannang mushiji maimaiqidu wuge naoghaji, “Yiqier bosini ghuerjian adalin khubawa, guori kongdu baikeli.”

Dongjia naoji maimaiqige gerdu ruori aka lan mushikuni jiaodalalang. Dongjia Maimaiqini henkeji, “Aka lan mushilang bai jiaodala. Yang kelikuni biku yigetegher lan mushi hangburaku keli.” Keliser, dongjia Maimaiqini gersanang zhua gherghajiang.

Tingge Maimaiqi yang a saikelidanang yimeghedunang xijiang. Maimaiqi qigesangnang yiguanang yimegheku kongdu kelihujiang. Yimegheku kongsini nini maidiedanang, Lanhan gerdunang ridanang suguo suguo gejiang. Tingsa khuono Lanhan zai kong huerghuersang guang, nannanxinxindi gerdunang weilie gesaojiang.



## Gezaikong Ma Maokong

**T**iedundu, dani Mangghuer wuruangu kong liangge bang bai. Yigejianni niereni Gezaikong gelang, gan mulakuni kongdu shan gankesa gezai bang. Han yigejianni Maokong daodalang, gan mulakuni kongdu mao gesa gezai bang. Yitianduni, gan ghula gong langpenge chebie penkedanang ni shiqindi zhenjiangla kaikejiang. Zheng gan ghula qige, dama hulaji zhenjianglaser bisa, kongge mieshisa yaoji rilang. Maokong keliji, “Daghula ningge chaoke baoxisa, yama jieguo ailuni. Daghula riku nainige kongduge ersegh wa. Gan keliji shan gankesa gezai biku, qi muni nuduni waji hege danang damei ni langpendu kerla xigha. Gan keliku mao gankesa gezai biku, bi qini nuduni waji hegeku qimei ni langpendu kerla xigha wa.”

Gezaikong keliji berni gejiang. Mieshi risang nige kong pianpier maokongge bang bai. Gan ghuerjianni wugeni chenlidanang, aimuladanang keliji, “Mao aigesha, shan airilang, liangxinnang aiburasa, huacai gedalang. Suzundu deghlasang bulaini laolader guang, laolaku han dier kerlikunang.” Nige kong keli hangburadanang yaojiang.

Maokong bayasidanang keliji, “Du, qi shoughaba sha!” Keliser gan Gezai kongni nuduni waji heghejiang, yige khuerdu Gezaikongni langpendu tike baoghadanang, bayasiser yaojiang.

Nuduni waji hesang Gezaikong suzudu yigetegher zhazhengladanang yada tinggejiang. Zheng huguji xiku shijiedu, kongge suzu erqila riji Gezaikongni jiula gherghajiang.

Suzu erqiqin Gezaikongdu erseghji, “Qini nudusa yageji chuzi tangkela? Aixiaoxinlidanang langpendu deghla xisang gui sha?”

Gezaikong shiqinni jingguoni Suzu erqiqindu yibian kelijiang. Suzu erqiqin chenlidanang Gezaikongni hudu niezhang shelielang. Suzu erqiqin ganni duerdanang mao miao gedu ridanang keliji, “Bi Khuaiter Bayangni ger weilie geku kong bi. Khuaiter ningsa shili mer bang. Bi yitian lianghui suzu erqila bi. Qi ningdu xian sao mughashi bi qimei dikuni kuergeji ra.”

Ninggeser Gezaikong Suzu erqiqin nukuer berdanang tige khaoqin miao tuduoro hangbura saojiang. Shulianduni, tiangere arongni change huotu qigelang. Chuna, Hundughai ma Taolaisi ye tige khaoqin miaodu rijiang.

Chuna keliji, “Khuaiterdu suzu guang, tingku kongsi shili mer khuolo langpengesa suzu erqila xilang. Merdi han gong ghuerge nuoqilang. Ninggedanang bi yitian yikuer kong diji berlang. Muni duer nuoqiji gezaini jiaoduer kong mugha diji berlang.” Keliser gan ghazherdisa gan’gerge tiudanang shudunang waji kaikejiang.

Hundughai keliji, “Muni duer a nuoqiji mao guang. Bi qini shenge jiaoduer mugha didasa, mieshi jitiansa Bayangni zhang yikuer xujun bieqiredanang, Bayang jiaoduer manba ma lamasila bieqin jughalang.

Jiaomugha kerlaji gherghasang duerma damei yinian dikudage bang.”

Taolai keliji, “Bi taghula shenge gezaini didasa, Bayangni cai yanziku chighangcaini disa ya angtudun bang.

Chuna puza keliji, “Bayang diandong bang bai, Khuaiterni tige shuguo payangbeghe duoro bulegh bang ma. Bayang shi’erge zhuertian aixideraku kong daodaku, tige payangbeghe duoro wajisa, gansi shibange qigeni, shibanni banke hesa, geigan bulegh suzu gher rini. Bulegh suzu yue suzu bang. Hazi wusa nudu gaiji berlang, longguai wusa wuge suonosiji berlang, yaber wusa wuge keliji berlang, quezi wusa guiji berlang. Bayang diandong bainu guang? Tiantai gezai bulegh suzunangge aijiarilang, tingtai khuolo puderaji suzu erqila xilang ma.”

Hundughai puza keliji, “Qi keliji duilang. Bi naosa Bayang shizai ma diandong bang. Bayangni diandu shi’erduizi biesi bang. Bi jiaoshulian biesi tuduoro niudanang hangburala bi. Nitakusa mieshi bi yigedao khailasa, Bayangni xujunni bieqin yueha dameitulang. Bayang jiaoduer manba ma lamasila bieqin julang ma, juji berghaji berlainu? Bayang shi’erge zhuertian aixideraku kong daodaku, shi’erduizi daghuni dianke berdugha, bi saoku wuruangni budier xighasa, nuguni aguerni bieqin aiberji angxila?”

Taolai puza keliji, “Taghula kelikuni duilang. Bayang shizai ma diandong bang. Bayangni caiyanzenduni shi’erge tanter miangu bang. Bayang ti shi’erge tanter mianguni waji gherghasa Bayang yue

bayajini.” Baxian duoro niu saosang Gezaikong gansi keliku wugeni suonosi gejiang.

Mughashi shidiedu duer zhang chaidanang, Suzu erqiqin gandu dikuni kuergeji rijiang. Gezaikong diser erseghji, “Bayangni xujunni bieqirejiang gelang, zhuo baidu?”

Suzu erqiqin keliji, “Zhuo bang, Bayangni aguer bieqireji jinian berjiang, laohan ma ningger ghula niezhangni zhang ni yikuer xujun bang. Xujunni bieqiresangsa, liangkouzi jiaoduer manba qinlaji aguernang bieqin jughalang. Lamasini daodaji jiaoduer lan mushighalang. Bieqin aiberlang han yitian yitian dameitulang. Jitiansa mieshi Bayang bugaoge gherghaji, kan ganni aguerni bieqinni nao berghasa, aguernang kandu huni gelang, han ganni bange jiachannang aguerdunang peilini gelang. Tinggedanang ni liangtian bieqin juji hula riqin yuewulangtujiang, kan a naoji berghadalang.”

Gezaikong keliji, “Damei Bayangni xujunni juji berghaku banhua bi. Qi damei duerdanang Bayangni qigela xisa berkunainu?” Suzu erqiqin keliji, “Qimei ganni aguerni juji berghaku banhua bisa bi qimei duerji yaosa berni bai.” Gezaikong keliji, “Bayang dangda hazi bang gedanang bieqinni aijughani ba?” Suzu erqiqin keliji, “Kongni jiulakuni guanjin bang, han yang hazi bu hazi geni.”

Tinggedanang, Suzu erqiqin Gezaikongni erjigedinang wunighadanang Bayangni gerjuji xijiang. Gan ghula Bayangni diandu ridanang, Suzu erqiqin Gezaikongni shuguaidi khuono niugha gejiang. Suzu



erqiqin Bayangdu keliji, “Bi bieqin jukuda kongge duerji riba. Gan keliji qini aguerni bieqinni juji berghaji berni gelang, buguo nige kong hazige bang.”

Bayang Suzu erqiqinni wugeni chenlidanang munangra kaikejiang. Aguerni ajiuni keliji, “Hazini bao kandange ma, bieqin juji gezaidani bang.” Bayang mulaji daolilai bang, gan erseghji, “Hazi angji bang? Nuguoni duerri.” Suzu erqiqin hazini duerdanang zhaghagerdu saoghajiang. Gezaikong keliji, “Qi damei shuduer hulang toushenge heji ri.”

Bayang liangkouzi ghula mali shuduer hulang toushenge heji rijiang. Gezaikong gansila toushenni yige terghaini aguerni gherdi huiyajiang, hange terghaini jienang barijiang. Yigetegher berdanang, Gezaikong keliji, “Qini aguer lusangni hundughai bieqin bang. Hundughaige jiaoshulian qini diandu khailadanang aguer bieqirejiang. Mali zhuertian aixideraku shi’erge nasi mula kong daodaji ri, huopa shi’erge berdugha, tingku diamangku shi’erduizi daghuni dianke berdugha, qini aguerni bieqin mali berni.”

Bayang mali zhuertian aixideraku kong shi’erge daodaji rijiang. Shi’erge huopani dianke berdughadanang shi’erduizi daghuni dianke berdughajiang. Daghu tuduoro niusaosang hundughaini xidadanang jiaorighajiang, hundughai bieni berduser pudera yaojiang.

Bieqireji jinian bersang aguer shenxian yue disang shenge mermerdi xierrijiang. Nudunang nidanang khaila bosijiang, “Luosi huguba! nudasi huguba!”

Aguerni kherghaku anani naoji aguer khailaji yama dini gelang, bayasidanang nudusa linpuzi gher rijiang. Bantian yang kelikunang aimaidielang. Zheng naojianraku Bayang suonosiji aguer khaila bosiba, puderaji aguerni saoku gerduni naola xisa, aguerni bieqin yigua ber saojiang. Abani bayasi tinggejiang.

Bayang gherduoroku kongsinang jiariji gezai yamasini baiqiadanang Gezaikongni daichen gejiang. Bayang naoji hazi damadi wosisangni zaihang bang, zhang nuduni gong nukuo liangge bang. Gan mulaji, “Aguernang yala hazi gedu huni?” Bayangni tuduro maoni tinggejiang. Bayang yiha beida Gezaikongni xielilang, yiha beida yageji khurongni lailani geji mulalang.

Gezaikong jiliuni Bayangni xinsini ta gherghajiang, keliji, “Khurongni niebie bao tila wa, bi han yimegheku dajiani bieqinni juji hula xini. Qi damei zhuertian aixideraku kong shi’erge yierriji ri, nugusi kuerji ma paojuesinang baridanang yimegheku tige shuguo payangbeghe duoro xige ge. Zai yimegheku hazi, longguai, yaber ma quequersini yigua daodari. Bi gansidu bieqin juji huni.

Bayang chenlidanang hudu bayasilang. Mali yimeghesa shi’erge zhuertian aixideraku mula kong daodadanang yimegheku tige shuguo payangbeghe duoro xijiang. Gezaikong keliji, “Tasini yimegheni hazi, yaber; quezi ma longguaisi hangtulaku, tasi kujinang ghergha payangbeghe duoro waji.” Dajia wajiser wajiser, yigezhen shi, kuerji shibanni penkeji “dindindangdang”di daogherlang. Gezaikong keliji,

“Shibanni banke kaikegha ma duoroni suzutai bang, suzu gher riku dajjala xian damanang ghua.” Gansi shibanni banke heghsa shizai ma suzu yiguzi gherji rilang. Hazi ti suzula damanang ghuaji bisa nuduni gaijiang; longguai ti suzula damanang ghuaji bisa wuge suonosiji berlang; yaber ti suzula damanang ghuaji bisa wuge keliji berlang; quezi ti suzula damanang ghuaji bisa jienang gaigong guisa yaoji berlang. Zui khuainuo Gezaikong jienang a ti suzula damanangge ghuajiang. Gezaikongni nudu gezaitudanang zaihang nianqinreng berjiang.

Kharouqi Bayang, hazi nuxu zaihangda bulaige bianlidanang bayasilang ma, gan kharouqini bange jiachannang Gezaikongdu sheliedalang. Jiliu Gezaikong Bayang yang mulakuni puza ta gherghajiang, gan keliji, “Qini xujun damei daghanu aidaghani gan jienang juge. Qini jiachanni bi diger a aikerliang, bi zhang qini cai yanziku ti sanjian mula gerni kerlini.” Nigama wuge Bayangni tuduoroku yigua naojianni ghua hejiang. Bayang hudu dangrenni Gezaikongni qinlidanang ganni xujunni naola xijiang. Aguerni gezaikongni naosa hudu bayasilang. Qiaoqierdi anadunang erseghji, “Ana, qi keliji muni bieqinni ju berghasang kong hazige bang gelang, gandu yaji nudutai bang? gan yaji ningtai jingan bang?”

Du tige maokongni kelia. Maokong jiaoduer mao khere geji dameidadanang, jiaoduer yama a gezai dida, ner a gezai airilang. Nudunang zhangge hanisa Gezaikongshenge hailasang kongsi ganni jiaodongdu yierriji kharou heghala rilang. Yitiandu, gan chenliji

Khuaiterdu gezai daihuge rijiang gelang, zhuanmen ganni yierriji bieqinnang jughala xijiang. Gezaikongni yige qigedanang caijinher xiegereji nige gezai daihu Gezaikong bang bai.

Gezaikong yagesangnang xiangxi Maokongdu yibian kelijiang. Maokong mulaji ni huacaigeku gezai jihuige bang. Gan bayasidanang dangtian shuliandu tige mao miaodu Chuna; Hundughai ma Taolaini wugeni khuleghji chenlila xijiang.

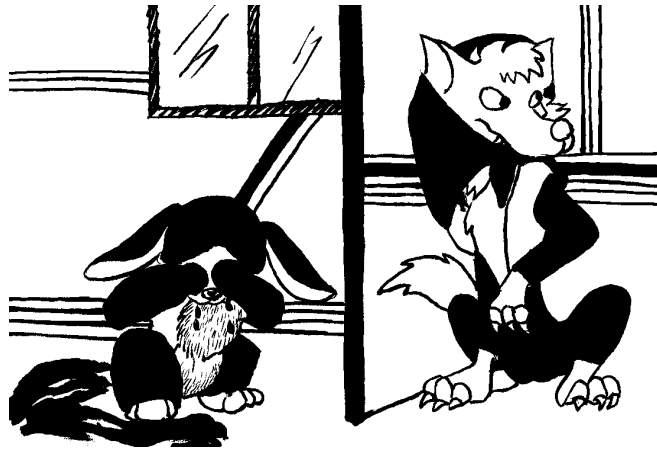
Chuna keliji, “Ni liangtian Khuaiterni kongsibuleghni waji gherghajiang, shuguo langpendu suzu erqiqin rila guang. Bi kong a dida; erjige a dida, gediesi luosiji tinggelang. Kan muni wugeni chuanli gherghaba? Bi naosa jianjia Hundughai chuanli gherghajiang, bi xian qimei diga!” Keliser Chuna amanang ghaidanang Hundughaini dila xijiang. Hundughai ayidanang keliji, “Bi puzhi! Qi nao Bayang kongsila dianku daghuni xida xighadanang, puza diger shi bi aminang kuerge huba. Aixinhuoloku muni biandu nao ma chan xidasang biersi bang. Bi naosa jianjia Taolai wugeni chuanli gherghajiang.” Hundughai keliser bienang chunadu naoghalang. Chuna puza amanang ghaidanang Taolaini dila xijiang. Taolai keliji, “Yangjilawa ya! taghula kelisang wugeni bi daige keliji gherghasang gui. Taghula ge aimula, bi keli gherghasa bi jienang kherenang guori kongdu yala kelila? Ni jitian, cai yanzidu kongsiger baighajiang, mianguni a waji yaojiang, chighangcai khuojiang. Bi jitian yama disang gui.” Taolai keliser ayidanang shugutu kaikejiang. Chuna Taolaini niezhang yangzinige naosa, ye mulaji

ni wugeni Taolai keliji gherghasang guang.

Hundughai keliji, “Ni guai bang, dajia kan a saikeliji bisa kongsi yageji maidieji?” Taolai keliji, “Bi mulasa kendin kanbersa dasini wugeni khuleghji chenlijiang.”

Liangdi niu saosang Maokong ni wugeni chenlidanang ayidanang shersinang jiake dajiang. Shersi zhenhao Chuna, Taolai ma Hundughaini biandu deggla saojiang. Gan sangela mali khaila bosijiang, “Tiangere ningtai arong bang, khura angjisa riji?”

Gan sangela terghainang dianlidanang liangdige naosa, liuge nuoghuang nudu Maokongni nao saojiang. Nikeryandu, Maokong ayidanang ghernang ge sulatudanang, liangdisa zaika bao rijiang. Luosi jilasang chuna; Hundughai ma Taolai sangela puke xidanang Maokongni didanang yeghci a ge hulighasang guang.



## Dangzhu Ma Dangyan

**T**iedundu a, yige ruangku laohandu bulai yige bang. Gann bulaini sansui berdanang ganni anani lerjieghdi bieqing kuer gudajiang bai. Ganni adani puza ninggerge heghjiang, gan ghuladu bulaige rijiang. Ganni tige bulaini niereni Dangyan geji hujiang, ganni shidietaku anani bulaini Dangzhu geji hujiang.

Gan jian bulainang xuedu xighaku tuosi kaker bariji xighalang. Ganni mieshiku ti Dangzhudu mao tingda khara ghuru dimei a, kuerdieghasang tingda dimei barighalang bai. Gan jian bulaidunang gezai mianhuatai zhourisini musighalang, ganni mieshiku anani Dangzhuni zhouridu beghe leghqini zhuangluoji hulang. Laoshini ganni ajiu bang, niezhangni jisa khara ghuru dimeisini kuerdiedanang didalang ma, anani zhuaji xiji yidun suguoku durang ri tinggelang ma, zai daige heger kuerdalang bai.

Yitianduni ganni anani biequireba ge bieqing zhuangke saolang bai. Ganni abani ganni anani mantianxia bieqing wujighadanang bange guangyingnang xigha gejiang bai. Ali yiyandu ganni ti bieqingni wujiji berghadalang, jila xiku yang bieqing a guang. Du puza yige yiyandu yaowa geji, puza yige yiyandu yao wa ma, yangbisa nierege huni bai, jila xisa hanshi yang bieqing a guang.

Ganni adani jiu erseghjiang bai, “ni bieqingni yageji berghani sha? Yageji berghasa berkuni qi

jienangge keli, qini bieqingni berghaku banhua bainuguang sha?” ninggeji. Ti shinagu keliji, “banhua zhang yige bang.” “yagesa berkuni, yang banhua bang?” adani erseghji. “Dangzhuni zhuergeni disa berkunang” anani keliji. “Tingsa bi qimeidu Dangzhuni zhuergeni dighawa bai”, adani keliji.

Tunggu ganni adani bulainang gan khuoluo ruang gedu jiari xighajiang. Ganni bieridunang nughuai zhuerge yigeni hegh xijiang, bulainang kexini aladakunang. Anani nughuai zhuergeni hegh xiku dijiang. Diku gan bieqing berjiang ge bosu gher rijiang bai, shijishang gan nughuai zhuerge yigeni digejiang bai. Ganni bieqing daixi ber gerdu weiliesinang ge kaikejiang, khedoutu gher rijiang bai.

Ma, tinggeji yi’ernian shi Dangzhu yan rijiang bai. Ganni anan puza yan bieqire saojiang bai. Adani mulaji, “zai yageni, zai yang banhua bang?” Anani keliji, “Qi dameidu huerghujiang bai”. Abani keliji, “Tingsa ni bulaini yagesa berkuni, qi jienangge keli, khuoluo ruangdu kuerge xighasa berkunainu?” “zheng muni nududu laiqigesu berkunang” ninggeji. “na kuerge xigha ga, qi jiu gailiang kanglaku dahula wa bai,” ninggeji. Bulai tiker yandu shiliuqi berjiang bai. Tinggujiu yaoghalang, Dangyan gaganang hudu gezai bang. Gan jiaoduer gagadunang kangkersinang hu tiejiejiang bai, gan gaganang yaoni geji sheliedalang. Gan a gaganang dagha xini geji. Ganni adani erseghji, “zai Dangyan a xini gelang bai, qi

lianggeni gerdu saogha gesa berkunang ma,” ninggeji. “mula bulai a xila xige,” geji.

Tinggu gan gaga diao ghuluolanang yaolang. Ghuluolanang yaoku jiu, gan jian bulaidunang tuosi kangker kanglaji hujiang, Dangzhudu khebeghsini xighaji kanglaji hujiang. Taghula jianjiannang di, hangtou baodi geji. Merdiere kuerjiang yadajiang jiu saoji ge dijiang, Dangzhuni dimei yigua khebegh dimei bang bai, Dangyanni dimei gan tuosi kaker bang bai. Diaoni gagadu nang huji, “khebegh dimei bi a dia, bi didaji yabang, bi qimeidu daghaji rijiang,” ninggeji. Tinggu gan diaodunang laidighalang, ganni diaoni nengbenzi khebegh ghuru gailiangni qiangkeji dilang. Dini dini, xianmieshi kebegh dimei burasaojiang bai. Liangelanang youbudei tuosi kakernang dilang bai.

Yaoni yaoni, jitian yaojiang bai, yaoji daige ruang qigela guang bai. Khuoluoni caodi shamosidu huyao ningge Dangyan nudasi beikedajiang, ti ruangdu daige suzu guang bai. Dangyan khuono nudasi zhikeda hugu xijiang. Dangzhu jiaoduer ku shoulasangni beitoutai bang bai. Gan diaonang ghazherdi tangghaigha gedanang, beghe leghqi ghula bianduni yiceng yicengjia niaghadanang, ganni amangduni shuoluoluo shige tingdageni chige ge yaolang. Dangzhu diaonang nitagha ge yaolang, gailiangni khegha ge gejiang bai. Dangzhu yaoji wudadasang biu, shuguo guoyu ge rijiang, guoyu baoku ganni ti shuoluoluosa ge Dangyanni khuoluangduni xijiang bai. Tingku Dangyan dige



gherrijiang. Zai Dangyan angji yaokunang a maidieda, gaga jia xigua man khaila sao, hunhairasang shige ti ruangsa gherdajiang.

Dangzhu yaodanang ruang yigedu kuerku, zhang suzu kherghage kuerku “bang” ge wunajiang bai. Shuguo bulai qi ba tian yama suzu qigedajiang bai. Ti ruangdu mula morange bang, yimeghsa bulai huguku yinian yihui kherlalang gelang. Tiehuang kong hugusang guang gelang, kanni a kerlasang guang gelang. Yimeghni kongsi Dangzhuni qigeku, morandu tierla xighajiang. Niannian hugusang bulai kerlalang ma, niehuang amitu bulaini kerla xighawa ge, ni bulai kanbishi ye maidiedalang.

Dangzhuni taoji duoro angjini baobashi ni, yanwaigeni yahuansi morandu suzu beilala riser bang bai. Yahuansi yanwaidu kelijiang, “yanwai, niaoyitang ti moran chebie ghersangni amitai bulaige bang, gudierji tinggelang, jiaoyitang gherkuni amitai bulai puzhang.”

Yanwai bingmasinang duer morinang wuni ti bulaini jila xilang. “Dasi riku jiu ni bulaini jiula ra, ni hudu ami shuguo bulaige bang, ni yidao huguji digesang bulai bang bai,” ninggeji. Tinggu gerdunang xidanang xigua diersini musigha, zhang yikuer aguerdunang zhaolagha gelang. Ni hudu khuobi shuguo bulaibang ninggeji a. gerdunang saogha gelang bai.

Ganni gerdu zhaolaji jinian saojiang. Jinian saoku, dajjala gaoxingraji xisini naduji ninggesa, gan yigua yilalang bai. Ganni bierini nengbenzi erseghji,

“dajiala gaoxingralang qi a gaoxingra bai, qi yilaji maotuji yala bi?” Gan jitang saikelijiang, nengbenzi erseghku jiu kelijiang bai, “bi jiu ningge gherrisangni kun bi, zai damei diao yige bi ma, ti ruangdu ningge shuoluoluo diger hu kerla ge rijiang ma, du yamerdage berbashi, yeghcisini yamerdage berbashi, du yige jila yaoji bersa.” “Bi abadunang ge erseghwa” ninggeji. Tinggu yanwai nuxuwa ma aguernang moridi wunighaji ti ruangdu jiariji xighalang. Bingmasinang duerji jila xijiang.

Xisa ganni diao jiaoduer yeshousini didanang biediher wughuasi gherri, biesini shuguoda berjiang, ganni diaoni yieren ber saojiang bai. Dajiala ganni tiker ruangni weikegha gejiang, puzhisa pudera yaoni bai, diaoni alala rijiang ge ayilang bai. Dangzhu ma ganni bieri ghula diaoni nieresakhaila, “Dangyan, Dangyan qi bao ayi a, qi gherji ri a, bi qini gaga bi a, bi qimei yierrila riba, jila riba.” Gan zi puderalang, ganni bieni qigelang ma, daige zhuaji baridalang bai. Puderani puderani ganni gagani pengke gelang bai. “Qi bao ayi a, bi qini gaga Dangzhu bi a,” tinggu jiu ganni diaoni yilaji tinggelang. “zai baoyila, yao wa yao, gezai ger bang” ninggeji. Ganni diaonang dabanlagha, diersini musigha gezaidada berghajiang. Ganni diaoni a yanwai gerdunang saoghalang bai. Gansi weiliesini ge, yahuan a bang.

Saoni saoni, jinian berba shi, Dangzhu puza maotujiang bai, gan gerku abanang mulajiang, zai yigeshi ananang huerdunang chersi yige xidala yao a

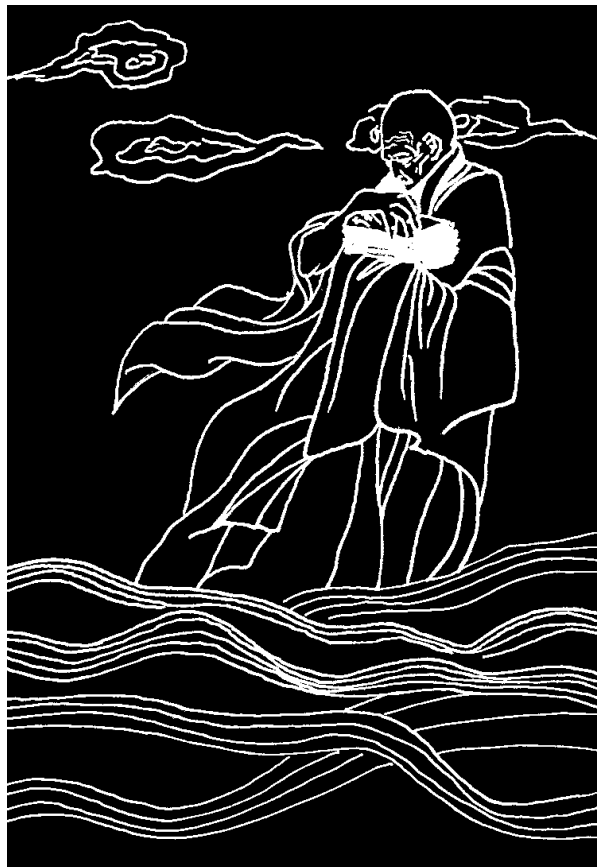
geji. Tinggu ganni bieri puza erseghjiang bai, “qi maotuji yageba, puza yang mulaba, keli a” ninggeji. Tinggu gan “bi ananang huerdunang chersi ge xidala xisa” ninggeji. Tingsa, ganni bieri abadunang kelilang a, “aba gan ninggeji kelilang ananang huerdunang chersige xidala xini gelang, yagesa berkuni? Xima baoxi?” ninggeji. “laosani wuni dimeisinang bari Dangyan, Dangzhu ta sangela xi, niaotang bingma baoduer” ninggeji. Tinggujiu xilang.

Yaoni yaoni jiu kuerjiang, ganni adani dandalernang tilaji, chachernang bariji khagher tiulang. Khuoluoji naosa ganni anani huerduni chersi xidalang bai. Ni kan huni gherghala sha niaoduer, muni ninggerni huerdu huni gherghaji yalasha ninggeji. Tinggu gan naola xilang bai. Ni kan bangsha ninggeji.

Jila xisa, ananang huerdunang ti bulaisi kelilang bai, “ana, niaoduer jiu qini Dangzhu qini khegha kuerji riba, qi jiu kuanzhanher mula, bi jiu gezaidu kuerba, ningsa mieshi nanxingraji qimei chersi yizhang xidadaba, niaoduer chersige xidala riba.” Ganni adani nao gaihasaojiang bai. Liangge zhua xighasang bulai ningtai huamara saojiang bai. Xigua morisini wuni, ningtai gezai diersini musidanang. Adani yilalang bai, “shidietai qini anani wugeni chengli ningdage weidu kuerba, du jiariku bulai a ge gui.” Gansi gerdunang ye xila guang. Abadunang dier shi dier, qier shi qier di hudanang yaolang, “puza jinian berku jiu qimei heghala ra, qi a yao,

xian jiu ni qiersini jiariji tasi shenghuonang geji sao  
ma, khaghersini ye bao tiu” ninggeji.

Tinggujiu sangelanang yan ti yanwaini gerdu  
xilang bai. Yanwaini gerdu xiku jiu xisini naduji  
diaoliji gerzai duer nuoqilang bai.



## Diandong Bulai

**T**iedundu a, yige diandong kongdu yige bayang kongni aguernang hujiang.

Yihui, ganni niangjiadu bieri helang. Bierini keliji, “Bi niaoduer xia. Qi mughashi riku shijiedu yaji rini?” Ganni kuergan diandongni jiaoduer damanang laighualang.

“Qi mughashi ritala qini ti erjige nuernang ge tanglaku ri.”

Mughashini kuerjiang ma, gan gongshui yiguo pujierrgha xidanang, erjigeni damani tangla hejiang. Ghuasisini shudi hegejiang. Tingge gan mulalang, “Ni bieri keliji erjigedu dameiher ge erqiji ri gelang ma, yang damei bang sha?”

Tingge gan yangmughang shangeni erqi xijiang. Xiku bierini jieliejiang bai, kelijiang, “Qi xian xiku ti jiaodu xi sao.”

Jiaodu xi saoku, yama diger hujiang. Bulaisi xiku, cainang diser jiaodu sher xighajiang.

“Zai berjiang, berjiang. Yigha duerba,” ninggeji khailalang.

Bierini du banhua guang ma, gherji righaku keliji, “Qi wuge suerla xi.” Ningge khuolo dahulajiang.

Yaoda yige mula mieran chaibai kuerjiang. “Haodadi qingshui a!” yige kong kelilang. Gan jila gejiang. Pusage shuguo morandu kuerjiang, jiang yige motuni qiao bang. “Liangge mu haoguo, yige mu

nanguo zhe!” Gan liangge kong kelikuni chenli jila gejiang.

Pusa yaodanang yige yanwaini diandu kuerjiang. Liangge kong zheng kelilang, “Shangyanwaidi men wang’ha, hayanwaidi men wangshang.” Gan pusa suer gejiang. Yaoser yige shibao danglaqin yigua shibao “wara,” “wara,” di ganni amuni diji tinggelang. Gan keliji, “‘Jiriri,’ ‘jarara’ di, wo niha mingtian daoliao yamen dianli zanhali.”

Zha yiguani jila gejiang, mula kong khariji rijiang. Gerdu zheng bieri helang. Ganni diandong bang ge cha saidaokeghajiang, jiang kaishui yige chagangzi daokeji rijiang. Gan keliji, “Haodadi qingshui ya!”

“Diandong bang, diandong bang di, ni nenganher bang,” dajia keliji.

Yizheng yama duankeji riku, shuer gansi jiang yiger hujiang gelang. “Yige mu nanguo zhe, liangge mu haoguo zhe!”



“Ai, gandu yiger shuer husa, liangger kerlilang a!”

Xi di hangburajiang, yaoji diamangdu gherji xijiang. Ni diandong keliji, “Shangyanwaidi men wang’ha

kaizheli, hayanwaidi men wangshang kaizheli.”

Kongsi mulasa duilang, yili pusa amadunang keliji,  
“Qini ni kongdu yang aguernang shuduerji xighani?  
Baoxigha! Ang!”

“‘Jiriri’, ‘jarara,’ di, mingzao daoliao juanhali!

"Ai, ni han dasi dajiani shoujiula gekuniang.  
Aguerni shuduergha ya.”

Ningge, ni diandong kong bierinang pusa shuduer  
gerdunang yaojiang.